

**KOSTRZEWA®**

і завжди тепло...



## *Mini Bio / Mini Bio Luxury*

**ІНСТРУКЦІЯ**

**ГАРАНТІЯ**



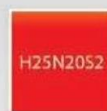
ПЕЛЕТИ



ПЕЛЕТИ/ОВЕС



КОТЛОВА  
СТАЛЬ



ЖАРОМІЦНА  
СТАЛЬ



## Шановний користувач обладнання фірми KOSTRZEWA !

Користуючись нагодою, хочемо подякувати Вам за вибір нашого обладнання. Ви вибрали продукт високої якості, відомий і визнаний у всій Польщі.

Підприємство **KOSTRZEWA** засновано в 1978 році. Із самого початку ми займаємось виготовленням котлів для біопалива й інших видів твердого палива. Вже 30 років підприємство вдосконалюється і модернізує своє обладнання з метою лідерства серед інших виробників котлів, що працюють на твердому паливі в Польщі.

На підприємстві створено відділ по стимулюванню і проектуванню нових технологій, основним завданням якого є вдосконалення устаткування і впровадження нових технологій. Співпрацюючи з фірмами, які будуть професійно представляти наше виробниче підприємство, ми прагнемо задовільнити бажання кожного клієнта.

Нам дуже важлива Ваша думка про нас і про діяльність наших партнерів.

З метою постійного підвищення якості нашої продукції, чекаємо Ваших зауважень до нашого обладнання до роботи наших партнерів.

Теплих і приємних днів протягом всього року бажає Вам підприємство **KOSTRZEWA**

## Шановний користувач котла !

Для підключення та експлуатації котла Mini Bio перш за все перевірте чи співпадають параметри котла з даними в таблиці (тяга димоходу, діаметр димоходу), а також чи підходить дане обладнання до опалювальної поверхні (опалювальна потреба будівлі).

## Основні вимоги до безпечної експлуатації котла:

- 1. Перед експлуатацією котла ознайомтесь з інструкцією.**
- 2. Не відчиняйте дверцят під час роботи котла.**

Для Вашої безпеки та зручного використання котла просимо надіслати нам **ПРАВИЛЬНО ЗАПОВНЕНУ (ЗІ ВСІМА НЕОБХІДНИМИ ДАНИМИ І ПЕЧАТКАМИ)** останню копію гарантійного талону і підтвердження повної компенсації котла за адресою.

### ПП «УКРБІОТЕПЛО»

43010, м.Луцьк,  
вул.Дубнівська, 15, офіс 62-15  
тел./факс: +380332 770292  
моб.: +38 050 5408897  
+38 050 1305389  
[ukraine-kostrzewa@ukr.net](mailto:ukraine-kostrzewa@ukr.net)

Гарантійний талон дозволить зареєструвати Вас в базі користувачів котла **Mini Bio**, а також здійснити швидке і якісне сервісне обслуговування.

## УВАГА!!!

**ЯКЩО ВИ НЕ НАДІШЛЕТЕ АБО НАДІШЛЕТЕ НЕПРАВИЛЬНО ЗАПОВНЕНИЙ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН І ПІДТВЕРДЖЕННЯ ПОВНОЇ КОМПЛЕКТАЦІЇ КОТЛА ПРОТЯГОМ ДВОХ ТИЖНІВ ВІД ДАТИ ВСТАНОВЛЕННЯ КОТЛА, АЛЕ НЕ ПІЗНІШЕ ДВОХ МІСЯЦІВ ВІД ДАТИ ПОКУПКИ КОТЛА, ТО ВТРАТИТЕ ГАРАНТІЮ НА ТЕПЛОБМІННИК ТА ІНШІ КОМПОНЕНТИ КОТЛА.**

**У ВИПАДКУ ВТРАТИ ГАРАНТІЇ ВСІ ВИТРАТИ НА РЕМОНТ, ДЕТАЛІ КОТЛА І ВИКЛИК ОБСЛУГОВУЮЧОГО ПЕРСОНАЛУ ОПЛАЧУЄ ПОКУПЕЦЬ.**

Дякуємо за співробітництво з повагою, ПП «УКРБІОТЕПЛО»

# Зміст

## Інструкція котла Mini Bio

1	Основна інформація.....	4
2	Технічні дані котла Mini Bio.....	6
3	Обладнання котла Mini Bio.....	9
4	Розміщення і встановлення котла Mini Bio.....	10
5	Використовуючи котел Mini Bio, пам'ятайте!.....	14
6	Запуск котла Mini Bio.....	15
7	Чистка та консервація котла Mini Bio.....	18
8	Приклади аварій котла та способи їх усунення.....	20

## Інструкція з експлуатації пальника Platinum Bio

9	Пальник Platinum Bio.....	21
10	Основна інформація.....	22
11	Технічні дані пальника Platinum Bio.....	24
12	Запуск пальника Platinum Bio.....	26
13	Чистка та консервація пальника Platinum Bio.....	27

## Інструкція з експлуатації контролера Platinum Bio

14	Основна інформація.....	32
15	Перегляд основних функцій.....	34
16	Обслуговування.....	36
17	Просте меню.....	38
18	Основне меню.....	39
19	Сигнали тривоги.....	46
20	Електрична інсталяція.....	47
21	Технічні дані.....	49
22	Гарантійні зобов'язання.....	50

# 1. Основна інформація

## 1.1. Опис конструкції та призначення котла Mini Bio

### Коротка характеристика котла Mini Bio

Новаторський, один із невеликих котлів з авторозпалом на ринку – це котел Mini Bio для отримання тепла шляхом спалювання пелет и вівса\*\*\*\* є новим «поглядом в Польщі і в Україні» на автоматичне спалювання твердого палива – пелет діаметром від 6 до 8 мм або ж в якості заміника зернових злаків (вівса)\*\*\*\*, із збереженням низьких параметрів викидів в атмосферу, які відповідають нормам захисту навколишнього середовища в Європейському Союзі. Він є оптимальним пристроєм, призначеним для встановлення в житлових будинках, в яких приміщення котелень займають дуже мало місця або ж взагалі відсутні. Площа обігріву житлових будівель може становити від 50 до 300 м<sup>2</sup>.\*\*\*\*\*

Основною перевагою котла Mini Bio є його мінімальні габарити та просте обслуговування, пов'язане з наповненням основного бункера паливом та натисканням кнопки СТАРТ. Повідомлення висвітлюються на великому графічному дисплеї. Через кілька хвилин пристрій автоматично розпалюється, автоматично підбирає параметри роботи та автоматично буде намагатись утримувати постійну температуру в приміщеннях та температуру теплої води.

Пристрій складається із чотирьох частин. Весь котел у формі прямокутної шафи з розмірами 600x600x1600 мм для котла 10кВт та 700x700x1650 мм для котла 20кВт.

Перша частина являє собою круглий сталевий теплообмінник з трубчастими отворами. Теплообмінник, не дивлячись на малі розміри, забезпечує високу ефективність котла. Він був розроблений з використанням методу проектування «3Т»(тайм-часу, турболізаторів, температура) із високоякісної сталі котла P265GH, товщиною 4-5 мм.

Друга частина – пальник Platinum Bio, який дозволяє використовувати пелети діаметром від 6 до 8 мм та зернові культури, такі як, овес у співвідношенні 50 на 50 %. Компоненти пальника виготовленні з термостійкої сталі – H25N20S2, яка витримує температуру до 1150°C. В пальнику використовується автоматична модуляція горіння другого покоління Logic II (модуляція від 20% до 100%), а також енергоефективні компоненти системи подачі. Пальник Kostrzewa Platinum Bio Logic II споживає менше електроенергії та приблизно на 20% менше гранульованого палива, ніж багато інших пелетних пальників.

Третя частина являє собою паливний бак, який розміщений над теплообмінником котла. Це зроблено для економії місця в кімнаті. Ємність бака складає 230 літрів.

Четверта частина – автоматика, яка є рухомою силою всієї системи опалення будівлі. Вона була розроблена для людей, котрі цінують простоту у використанні, легко читаючі меню, а також високу степінь структурного і технологічного процесу.

### Автоматика котла Mini Bio може керувати:

- Насос котла (змішування)
- 1-16 контурів опалення (радіатори, тепла підлога)\*
- ГВС\*
- температурою приміщення\*

### Основні опції автоматики:

- температура котла
- модуляція пальника (від 20% до 100%)
- час подачі та зупинки (встановлення окремих потужностей)
- параметри автоматичного розпалювання
- вибір мови меню

\*зі встановленим Уніконтролмікс; \*\*\* в залежності від навантаження;\*\*\*\* опцію слід врахувати при замовленні пальника; \*\*\*\*\* в залежності від необхідності на теплову енергію

# 1. Основна інформація (продовження)

## Корисні функції:

- не потрібно пам'ятати про термін чергового техогляду – на дисплеї з'явиться інформація (опція).
- Статистики – функція дозволяє переглядати, наприклад – мінімальну, максимальну та середню потужність пальника – мінімальний, максимальний та середній розхід палива.
- Параметри температур вказані у формі цифр та графіків на великому графічному дисплеї.  
Багато інших корисних функцій – (опція)
- Якщо хочете обігрівати виробничий цех або інший промисловий об'єкт, який потребує нестандартних параметрів – можете змінити їх в розширеному сервісному режимі. Функціонування котла та комфорт його обслуговування можна порівняти із функціонуванням котла з дизельним пальником.

## Характеристика палива

**Гранули зі стружки (пелети)** виготовленні у відповідності з DIN 51731

- Грануляція 5-8 мм
- Рекомендована паливна цінність 17500-19500кДж/кг
- Зольність макс.1.5%
- Вологість макс.12%
- Питома вага (щільність) 1.0 – 1.4 кг/дм<sup>3</sup>

## Овес

- Вологість нижче 15%

### УВАГА!!!

Рекомендуємо використовувати паливо із надійних джерел. Паливо повинно мати відповідну вологість і характеризуватись маленьким вмістом дрібних фракцій. Слід звернути особливу увагу на механічні забруднення (каміння і т.д.), які погіршують процес спалювання і можуть спричинити аварію всього пристрою.

Фірма Kostrzewa не несе відповідальності за аварію пристрою або неправильний процес спалювання, викликаний застосуванням неправильного палива.

## Транспорт и специфікація поставок

- Котел Mini Bio повинен бути захищений під час транспортування від ушкоджень, наприклад ременями і клинами.
- Котел повинен зберігатись в закритих, сухих приміщеннях.
- Котел Mini Bio поставляється у двох частинах, захищених картоном і плівкою:
  - В першій частині знаходяться: теплообмінник котла, паливний накопичувач з кришкою, дверцята топки і задні дверцята, живильник палива, термічна ізоляція із мінеральної вати і корпус котла із пофарбованої сталевий жести.
  - Друга частина складається з пальника Platinum Bio з автоматикою і еластичною падаючою трубою. Перед встановленням пристрою слід перевірити укомплектованість поставки і її технічний стан.

### УВАГА!!!

Котел необхідно транспортувати у вертикальному положенні.

## 2. Технічні дані котла Mini Bio

ПАРАМЕТР	Сист. вимір.	Mini Bio 10кВт	Mini Bio 20кВт
Діапазон термічної потужності (пелети)	кВт	3,3-10	6-20
Діапазон термічної потужності (овес)	кВт	2-9	6-17
Спосіб регулювання		Fuzzy Logic II	Fuzzy Logic II
Клас котла по PN-EN 303-5		3	3
Ефективність	%	>90	>90
Водяна місткість	л	48	90
Макс. робочий тиск	бар	2	2
Макс. робоча температура	°C	85	85
Тиск тесту	бар	4	4
Димохідна тяга	мбар	0.15-0.25	0.15-0.25
Темп. вихлопних газів при номінальній термічній потужності	°C	140	160
Темп. вихлопних газів при мінімальній термічній потужності	°C	90	90
Струмінь маси вихлопних газів при номінальній термічній потужності	кг/с		
Струмінь маси вихлопних газів при мінімальній термічній потужності	кг/с		
Опір потоку води в котел	мбар		
Мінімальна темп. води, що повертається в котел	°C	45	45
Приблизний розхід палива (пелети) при номінальній термічній потужності	кг/г	3	6
Приблизний розхід палива (пелети) при мінімальній термічній потужності	кг/г	1	2
Приблизний розхід палива (овес) при номінальній термічній потужності	кг/г	3.7	7.4
Приблизний розхід палива (овес) при мінімальній термічній потужності	кг/г	1.2	2.4
Глибина котла	мм	810	910
Ширина котла	мм	602	702
Висота котла	мм	1660	1640
Вага котла	кг	200	270
Діаметр димового каналу	мм	135	160
Діаметр патрубків живлення/повернення	дюйм	G*	G 1/1 4*
Місткість бункера	л	230	230
Розмір завантажувального отвору	мм	557x557	657x657
Живлення	В	230	230
Максимальне використання електроенергії (за час розпалювання)	Вт	360	360

\*Для вологості 10%

### УВАГА!!!

Виробник залишає за собою право вносити конструктивні зміни і міняти документацію котла, у зв'язку з постійною модернізацією і удосконаленням.

## 2. Технічні дані котла Mini Bio (продовження)

### Основні елементи котла Mini Bio

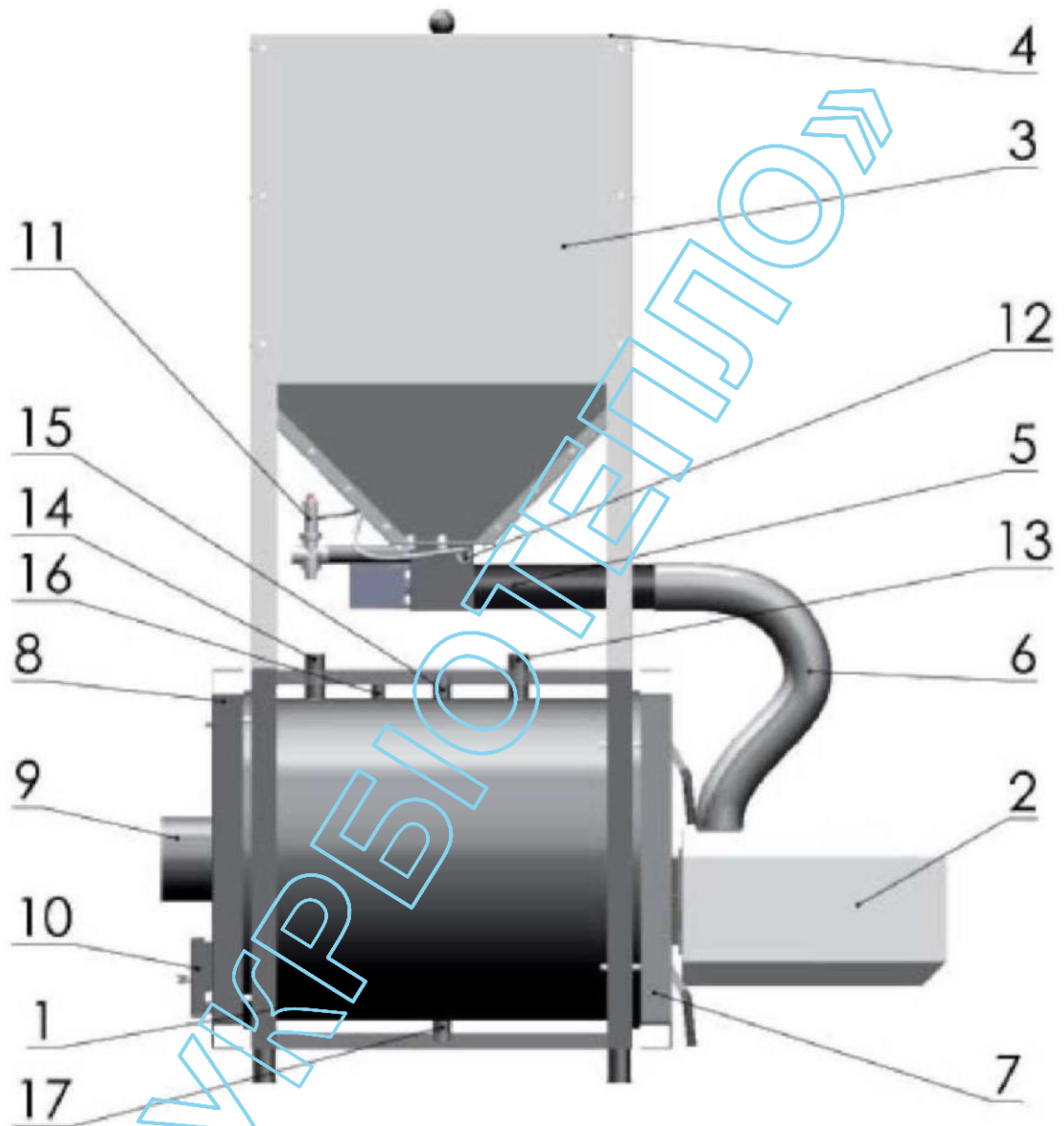


Рис.01. Основні елементи котла Mini Bio

- |     |                            |     |                                      |
|-----|----------------------------|-----|--------------------------------------|
| 1.  | корпус котла               | 11. | термостатичний клапан захисту        |
| 2.  | пальник Platinum Bio       | 12. | датчик температури клапану захисту   |
| 3.  | бункер(накопичувач палива) | 13. | патрубок живлення G1*                |
| 4.  | кришка бункера             | 14. | патрубок відвідний G1*               |
| 5.  | подача палива              | 15. | муфта G1/2* термічного захисту котла |
| 6.  | еластична падаюча трубка   | 16. | корпус датчика темп.котла            |
| 7.  | дверця топки               | 17. | муфта G1/2* спускового клапану       |
| 8.  | задня дверця               |     |                                      |
| 9.  | димовий канал              |     |                                      |
| 10. | вичищення                  |     |                                      |

## 2. Технічні дані котла Mini Bio (продовження)

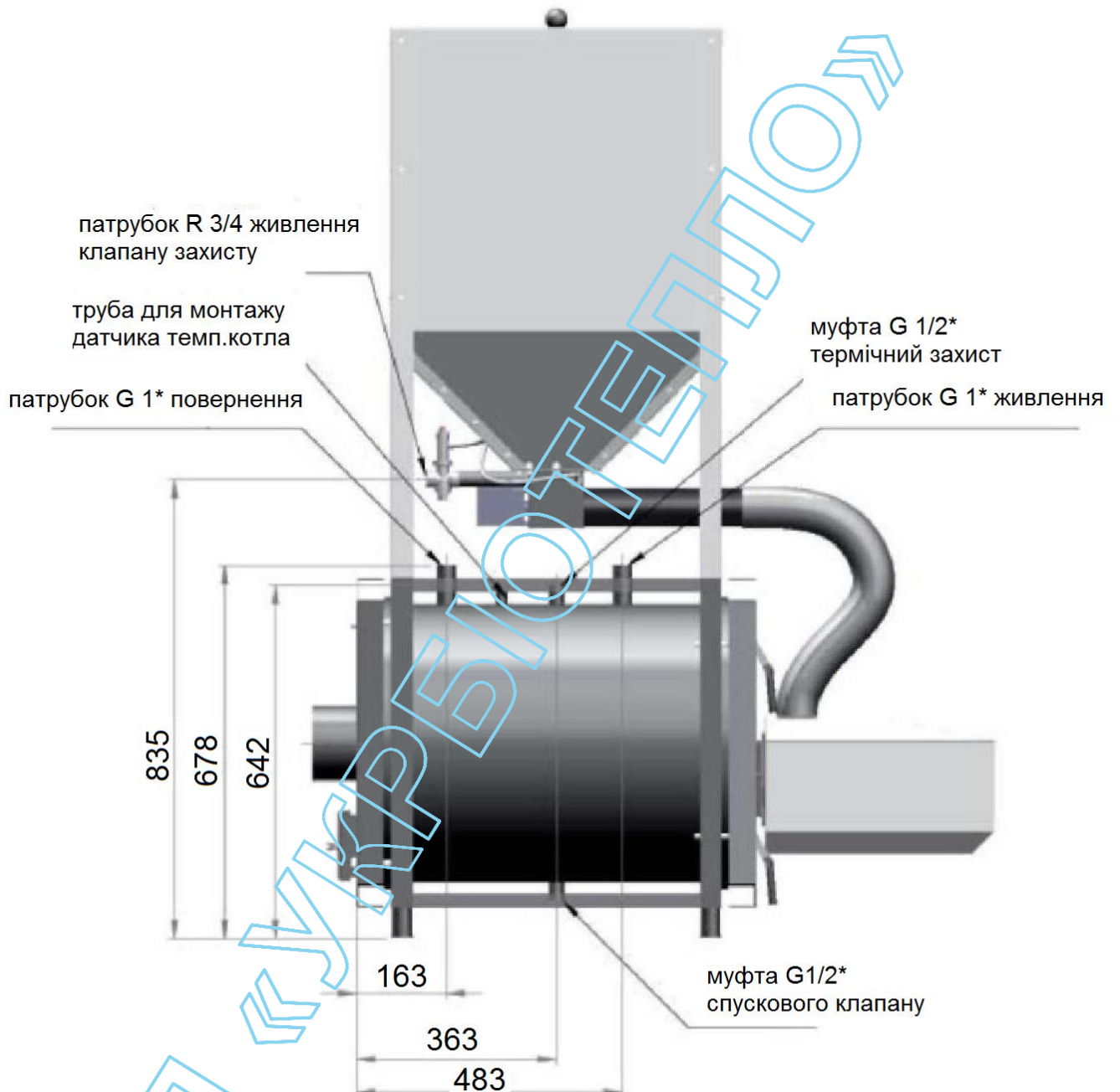


Рис.02. Розміщення та розміри приєднувальних патрубків

### 3. Обладнання котла Mini Bio

#### Стандартне обладнання:

- Котел Mini Bio
- Пальник Platinum Bio
- Автоматика Platinum Bio
- Датчик температури котла
- Термостатичний клапан захисту
- Інструкція з обслуговування

Датчик температури приміщення  
Датчик ГВС  
Модуль розширення CAN I/O MC-1

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

## 4. Розміщення і встановлення котла Mini Bio

### 4.1. Правила, норми та рекомендації

Приміщення котельні повинно відповідати вимогам будівельних законів, що діють в місці встановлення котла. В Польщі ці правила регулює норма PN-B-02411:1987 та Розпорядження Міністра інфраструктури від 07 квітня 2009р. по технічним вимогам, яким повинні відповідати будівлі та їх розміщення(законодавчий вісник Dz.U.№56, поз,461). Приміщення котельні повинно відповідати вимогам норм протипожежної безпеки та нормам безпеки і гігієни праці.

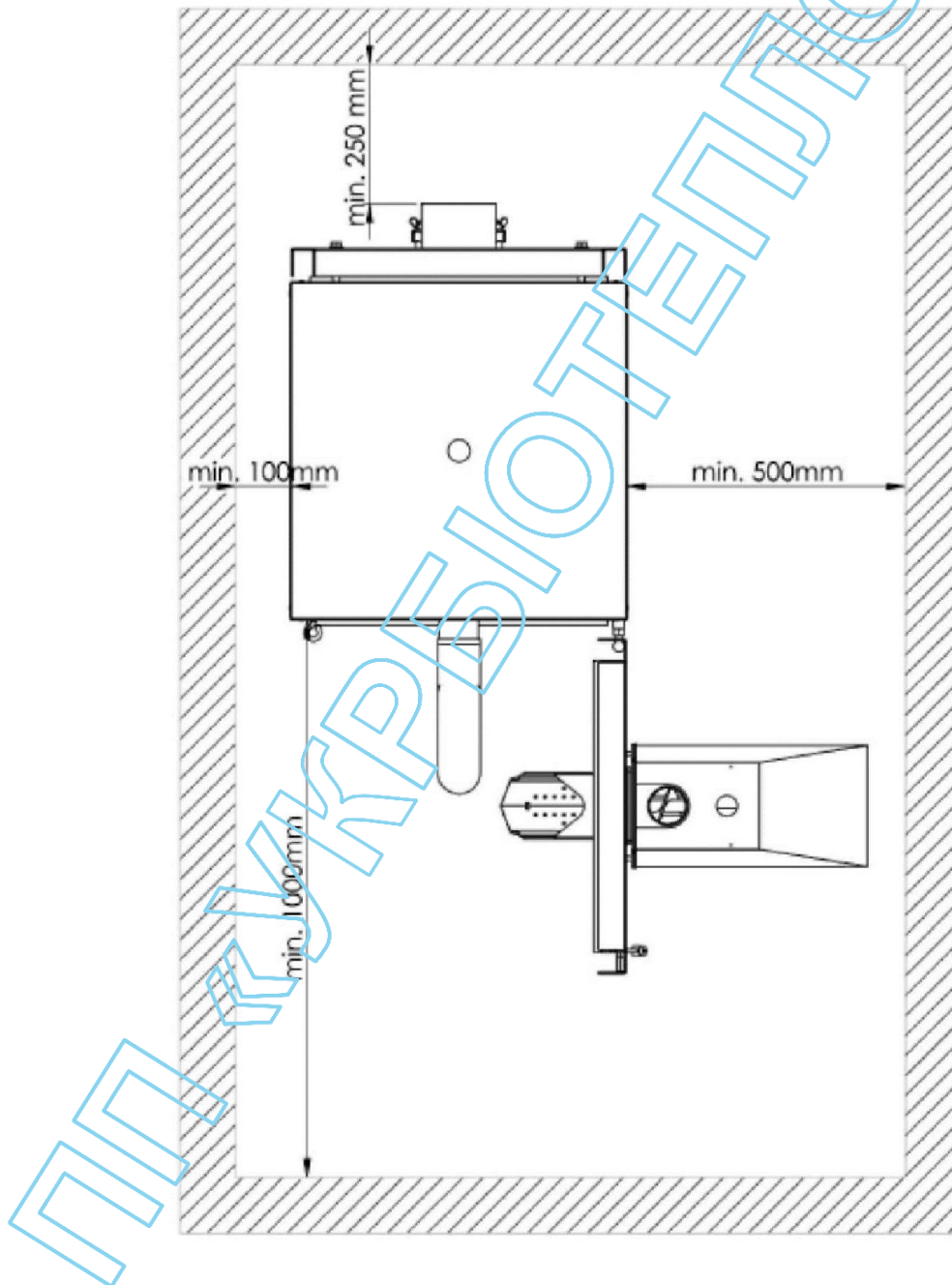


Рис.03.Розміщення котла в котельні

## 4. Розміщення і встановлення котла Mini Bio (продовження)

### 4.2. Вимоги до котельні

- Котел повинен бути розміщений в окремому приміщенні, по мірі можливості центрально по відношенню до опалювальних приміщень.
- Вхідна дверця в котельню повинна відкриватись назовні і має бути виготовлена з вогнестійких матеріалів, шириною мінімум 0,8 м.
- Підлога в котельні повинна бути виготовлена з вогнестійких матеріалів або покрита сталевими листами товщиною 0,7 мм на відстанні мінімум 0,5 м від краю котла. Котел повинен бути встановлений на фундаменті з вогнестійких матеріалів, висунутим на 0,05 м над рівнем підлоги, з обрамленням фундаменту у формі сталевих кутників.
- Приміщення, в якому знаходиться котел, повинно бути обов'язково обладнане штучним освітленням, природне освітлення рекомендується.
- Відстань котла від будівельних перегородок повинно бути таким, щоб була можливість проведення технічного обслуговування, очищення та консервації.
- Мінімальна відстань попереду котла до протилежної стіни: 1 м.
- Мінімальна висота приміщення котельні: 2,2 м; в існуючих будівлях допускається висота 1,9 м при відповідному забезпеченні вентиляції (припливно-витяжна).
- Категорично заборонено монтаж котла в приміщеннях з підвищеною вологістю. Прискорений процес корозії може привести до швидкого псування котла.

### 4.3. Вентиляція

- Котельня повинна мати відкритий припливний канал площею мінімум 200см<sup>2</sup>.
- Витяжний канал повинен мати розти не менше 14x14 см, з отвором в районі стелі котельні, виведений над рівнем даху і розміщений в районі димоходу. Вхідний отвір витяжного каналу повинен мати відкритий розтин, що довіряє розтин каналу.
- Вентиляційні канали повинні бути виготовленні із вогнетривких матеріалів.
- Заборонено використовувати механічну витяжну вентиляцію.

#### **УВАГА!!!**

**Існує небезпека отруєння чадним газом CO,  
коли котел знаходиться в приміщенні  
з недостатньою подачею свіжого повітря.**

### 4.4. Безпечна відстань від легкозаймистих матеріалів

- під час інсталяції та експлуатації котла дотримуватись безпечної відстанні 200 мм від легкозаймистих матеріалів;
- для легкозаймистих матеріалів із степінню горючості С3, які швидко горять навіть після видалення джерела полум'я (наприклад, папір, картон, тирса, пластик), відстань збільшується вдвічі - до 400 мм;
- якщо степінь горючості невідомий, безпечну відстань необхідно теж подвоїти.

## 4. Розміщення і встановлення котла Mini Bio (продовження)

Степінь горючості будівельних мас та продуктів	Будівельні продукти та матеріали
<b>A-вогнетривкі</b>	піщаник, бетон, цегла, протипожежна штукатурка, підливка, керамічні плити, граніт.
<b>B-важкогорючі</b>	дерев'яно-цементні доски, скловолокно, мінеральна ізоляція
<b>C1- важкогорючі</b>	букове дерево, дубове дерево, фанера
<b>C2-середньогорючі</b>	дерево сосни, модрина та ялини, корок, дерево з тертої деревини, резинове покриття підлоги
<b>C3-легкогорючі</b>	Асфальтна фанера, целулоїдні маси, поліуретан, полістирол, поліетилен, пластик, і т. д

### 4.5. Підбір димової труби

В більшості випадків для підбору труби достатньо приблизного методу або підбору по діаграмам виробника труби. В окремих випадках (неблагополучні залежності тиску і температури, велика кількість продуктів згоряння) труби рахуються по нормі PN-EN13384-1:2008.

Діаграми труб містять також вихідні дані, наприклад термічний опір проведення труби, шершавість внутрішніх стінок труби, термічний опір проведення димоходу і коефіцієнти гідравлічного опору при зміні напрямлення труб. Діаграми виробників враховують залежності між номінальною ефективністю нагрівального пристрою і ефективною висотою труби для різних розтинів труби. Діаграма різні в залежності від палива, що використовується (наприклад, паливного масла, газу, дерева), конструкційної характеристики топків (наприклад, напірний котел з надувним нагрівачем), температури продуктів згоряння і виду навантаження.

### 4.6. Димова труба

Завданням димових труб є виведення назовні продуктів згоряння та введення всередину повітря для спалювання. Потрібна для цього тяга залежить від:

- Різниці температур між гарячими продуктами згоряння і холодним повітрям;
- Ефективної висоти труби;
- Розтином труби (>100 см<sup>2</sup>);
- Виготовлення труби (можливо гладкі внутрішні поверхні) і щільністю швів;

Ефективна висота труби – це різниця між висотою самої топки та виходу труби. Ефективна висота індивідуальних труб повинна перевищувати 4 м, а загальних труб для твердого і рідкого палива – мінімум 5 м. Різниця висот між двома топками не може перевищувати 6,5 м.

### 4.7. Труби для котлів на твердому паливі

Слід звернути увагу, що топки на твердому паливі з номінальною термічною потужністю >20 кВт і без вентилятора потребують своєї труби. Для котла на твердому паливі розтин труби повинен прирівнюватись 16см x16см (в Польщі мінімум 14см x 14см). Коли розтин інший, продукти згоряння проходять занадто повільно і дуже сильно охолоджуються. Це приводить до проблем з тягою і появланням наростів на трубі. Нарости ці псують стінки, якщо пари сірчаної кислоти, що містяться в продуктах згоряння і водяна пара охолонуть нижче температури точки роси. Для топків на твердому паливі можна використовувати одношарові труби із цегли, які часто є в старих будівлях. На сьогоднішній день використовуються трьохшарові труби з гладкою поверхнею і хорошою термічною ізоляцією.

## 4. Розміщення і встановлення котла Mini Bio (продовження)

### 4.8. Димохід

Димоходи по DIN 18160 з'єднують котел з димовою трубою. Вони можуть бути виготовлені як труби або канали для продуктів згоряння.

**Труби для продуктів згоряння** – це труби і фітинги, які встановлені в приміщеннях. Канали для продуктів згоряння зазвичай відповідають нормам протипожежного захисту для труб і виготовлені часто з такого ж матеріалу, як і основна труба. З'єднання повинні бути, по мірі можливості, короткими і встановлюються з підйомом труби – з метою досягнення втрат тепла і додаткових опорів.

Не можуть бути виведені на інші поверхи. Труби для продуктів згоряння не можуть знаходитись в приміщеннях, де не можуть бути встановлені топки, крім того не можуть знаходитись в стінах і перекриттях.

#### УВАГА!!!

Перед інсталяцією димова труба повинна пройти технічний огляді бути прийнята трубочистом.

### 4.9. Підключення до опалювальної інсталяції

Котел, в якому згоряє паливо повинен бути встановлений у відповідності до діючих норм уповноваженим для цього сервісом. Запуск котла може провести тільки навчений сервіс виробника, що володіє відповідним документом.

За правильне підключення котла і його ремонту відповідальність несе сервісна фірма, навчена виробником і наділена його повноваженнями. Будь-яка маніпуляція в електричній частині котла або підключення подальших контрольних пристроїв може вплинути на втрату гарантії. Ремонт котла може проводити тільки навчена виробником сервісна фірма. Факт закінчення інсталяції котла і проведення випробування необхідно відмітити в гарантійному талоні котла. Інсталяція котла повинна бути приготована у відповідності проекту.

#### УВАГА!!!

Перед підключенням котла до опалювальної інсталяції котел і інсталяцію слід промити водою з метою видалення забруднень, які могли б стати причиною дефектів.

### 4.10. Підключення до електричної інсталяції

Котельня, в якій встановлений котел, повинна бути обладнана електричною інсталяцією 230 В / 50 Гц. Інсталяцію необхідно закінчити розеткою із захисним контактом. Розетку необхідно встановити в легко доступному місці, на безпечній відстані від джерела тепла. Рекомендуємо приготувати окремий електричний ланцюг для котла.

#### УВАГА!!!

Електричну інсталяцію повинен підключити кваліфікований електрик з відповідними повноваженнями.

## 5. Використовуючи котел Mini Bio, пам'ятайте!

- Запускати котел можуть тільки дорослі люди, добре ознайомленні з інструкцією по використанню.
- Дітям без нагляду дорослих забороняється знаходитись поблизу котла.
- Котел необхідно відключати, якщо в котельню попали горючі пари ідиму, або якщо в котельні проводяться роботи, під час яких може відбутись вибух або пожега (пр., клейка, лак).
- При запуску котла, заборонено використовувати легкозаймисті рідини, котел повинен розпалюватись автоматично.
- Наповнюйте бункер паливом своєчасно, якщо пелети закінчаться, то перед запуском котла необхідно спочатку наповнити систему подачі палива і тільки потім запускати пальник
- При чистці котла, його необхідно відключати (встановити стан OFF)
- При експлуатації котла не можна допускати ні при яких умовах його перегрів.
- Поряд з котлом і на нього не можна класти легкозаймисті предмети.
- Виймаючи попел з котла, легкозаймисті предмети не повинні бути ближче, ніж 1500 мм від котла. Попел необхідно класти в вогнетривкий посуд з кришкою.
- Під час роботи котла температура не повинна бути нижче 60<sup>0</sup>С, це може спричинити шкоду сталюму теплообміннику, може виникнути його корозія, що приведе до зменшення терміну придатності котла. Ось чому під час роботи котла температура повинна бути вище 60<sup>0</sup>С.
- Заборонено запускати холодну воду в розігрітий котел
- По закінченні опалювального сезону, котел і труби димової тяги необхідно ретельно почистити. Котельня повинна бути сухою та чистою.
- Будь-які самовільні маніпуляції з електрикою і внесення будь-яких змін в механічну частину котла суворо забороняється.
- Котельню тримати в чистому та сухому стані. В ній не повинні знаходитись предмети, не пов'язанні з обслуговуванням котла.
- В зимовий період не повинно бути переривів в опаленні, котрі могли б викликати замерзання води в інсталяції або її частині. Це може привести до дуже серйозних ушкоджень в котлі та інсталяції.

## 6. Запуск котла Mini Bio

### 6.1. Запуск котла Mini Bio

Запуск котла повинен проводити тільки авторизований сервіс виробника, з наявним актуальним сертифікатом Авторизованого сервісу фірми Kostrzewa. Актуальні сертифікати можна знайти на сайті [www.biokotly.com](http://www.biokotly.com) в закладці Сервіс. Закінчення монтажу і проведення випробування слід відмітити в Гарантійному талоні.

Заповнений Гарантійний талон користувач повинен надіслати за адресою виробника з метою реєстрації користувача в системі фірми.

#### ПП «УКРБІОТЕПЛО»

43010, м.Луцьк,

вул.Дубнівська,15, офіс 62-15

тел./факс: +380332 770292

моб.: +38 050 5408897

+38 050 1305389

[ukraine-kostrzewa@ukr.net](mailto:ukraine-kostrzewa@ukr.net)

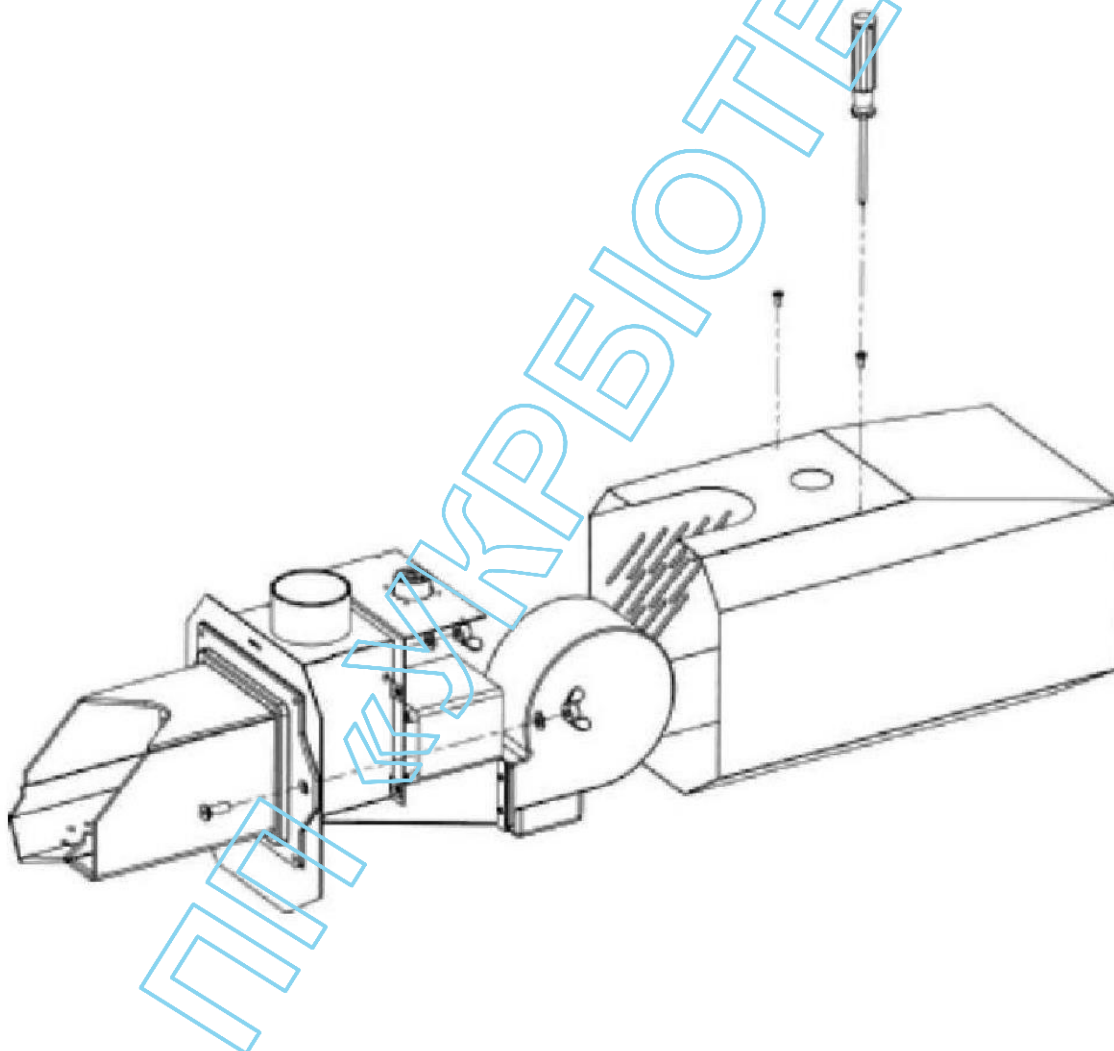


Рис.04.Демонтаж корпусу пальника Platinum Bio

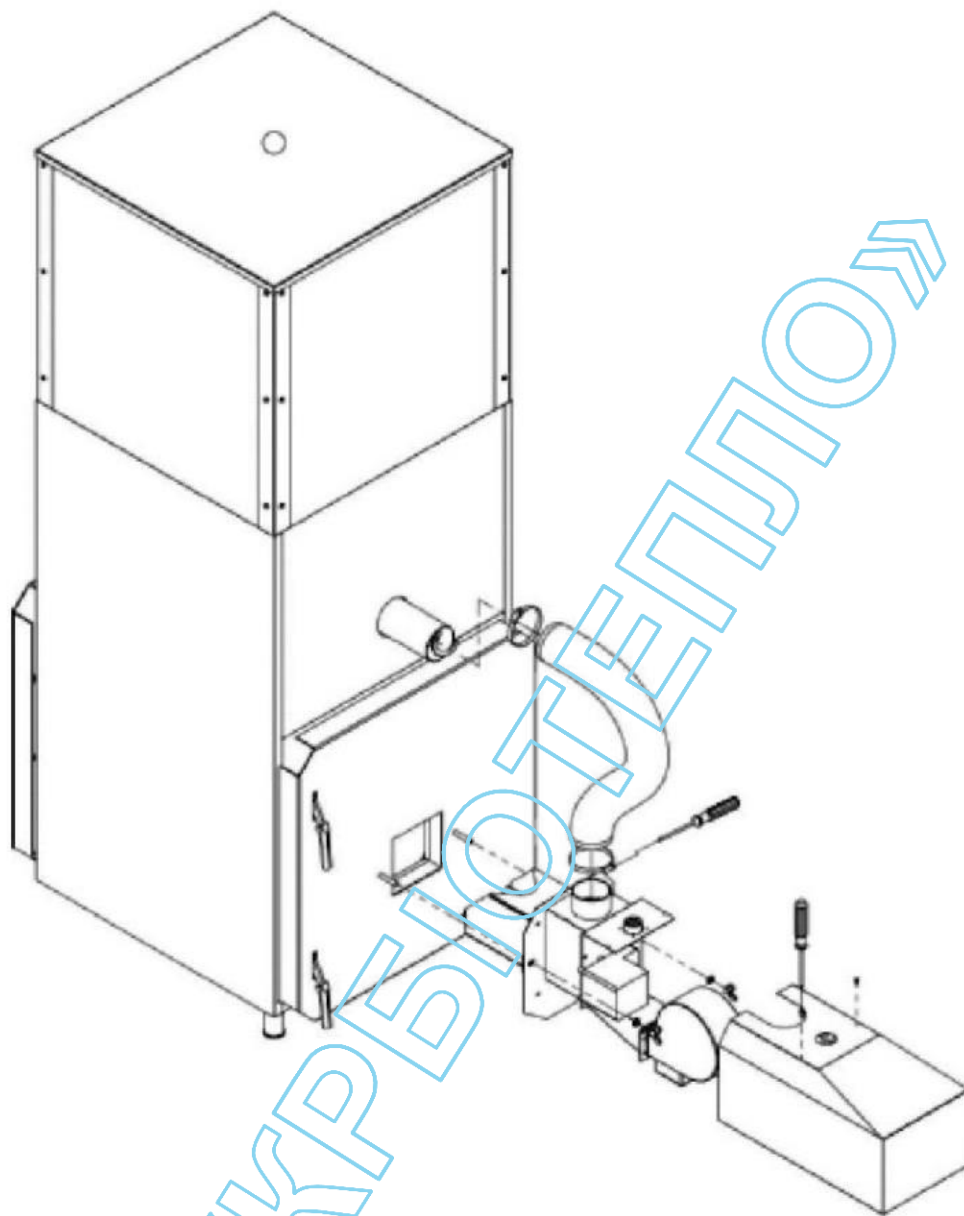


Рис 05. Монтаж пальника Platinum Bio

### 6.2. Монтаж пальника Platinum Bio

1. Відкрутити 2 гвинта, що фіксують корпус пальника(рис.4)
2. Зняти корпус пальника, відкрутити 2 барашка і зняти 2 гвинти.
3. Встановити пальник в котел, прикручуючи 2 барашками(рис.5).
4. Встановити корпус пальника і зафіксувати 2 гвинтами.
5. Встановити еластичний шланг на трубку подачі котла і захистити з допомогою заживної пов'язки.
6. Встановити еластичний шланг на трубку пальника і захистити з допомогою заживної пов'язки.

## 6. Запуск котла Mini Bio(продовження)

### 6.3. Перед початком запуску котла слід

- Перевірити стан інсталяції
- Насипати паливо в бункер, щоб залишилась можливість встановити кришку.
- Перевірити, чи нема бува в паливі чужорідних тіл(каміння, сталіні елементи).
- Встановити відповідну решітку для палива
- В сервісному режимі встановити час подачі і кількість максимального повітря(див. інструкцію з експлуатації пальника Platinum Bio).
- Подати паливо з бункера(див. інструкцію з експлуатації пальника Platinum Bio) до моменту, коли паливо почне сипатись через еластичний шланг.
- Виключити подачу палива і притримати кнопку ON.
- При заміні виду палива, наприклад пелет на овес слід:
  - Виключити котел;
  - Почекати до моменту, коли котел охолоне;
  - Зняти решітку для пелет і очистити корпус решітки(рис.7)
  - Встановити решітку для вівса(звернути увагу, щоб решітка ретельно прилягала до корпусу пальника);
  - Встановити час подачі і кількість максимального повітря по таблиці, представлений нижче.
  - Запустити котел.
- Після опалювального сезону котел необхідно:
  - Виключити і відключити від електромережі
  - Ретельно очистити теплообмінник і пальник
  - Захистити від вологи, встановивши всередині матеріал, абсорбуючий вологу
  - Видалити паливо із подачі
  - Очистити димохід
  -

#### Настройки роботи пальника Platinum Bio для потужності 10 кВт

ПЕЛЕТИ*	30% термічної потужності	100% термічної потужності
Час подачі	1.5	5
Повітря	8	13
ОВЕС**	30% термічної потужності	100% термічної потужності
Час подачі	2	7
Повітря	9	14
*по нормі DIN 51731 ** Для вологості 10%		

#### Настройки роботи пальника Platinum Bio для потужності 20 кВт

ПЕЛЕТИ*	30% термічної потужності	100% термічної потужності
Час подачі	3	10
Повітря	12	19
ОВЕС**	30% термічної потужності	100% термічної потужності
Час подачі	4	14
Повітря	18	28
*по нормі DIN 51731 ** Для вологості 10%		

#### УВАГА!!!

Димохід слід мінімум один раз в рік перевіряти і чистити з допомогою трубо чиста з відповідними повноваженнями (Розпорядження Міністра внутрішніх справ та адміністрації з протипожежного захисту будівель, інших будівельних об'єктів та територій від 16.06.2003; постанова від 11.06.2006, законодавчий вісник Dz.U №80/06)

## 7. Чистка та консервація котла Mini Bio

### УВАГА!!!

Чистка та консервація котла Mini Bio можливо тільки тоді коли палик вимкнений, холодний та відімкнений від електромережі. Остерігайтесь гарячих поверхонь котла – небезпека опіків.

### Чистка та консервація котла Mini Bio

Щоб утримати високу ефективність котла, його слід систематично чистити та консервувати. Для цього в комплекті додаються пристрої для чистки.

Систематично слід видаляти сажу, смолянисті нарости та попіл з камери згоряння, полум'яної труби і решітки палика Platinum Bio. Котел слід чистити в залежності від ступеня забруднення, але не рідше ніж через кожних 2 тижні.

Попіл видаляти в залежності від ступеня заповнення камери топки.

### УВАГА!!!

Під час використання вівса утворюється набагато більше попелу, ніж під час використання пелет.

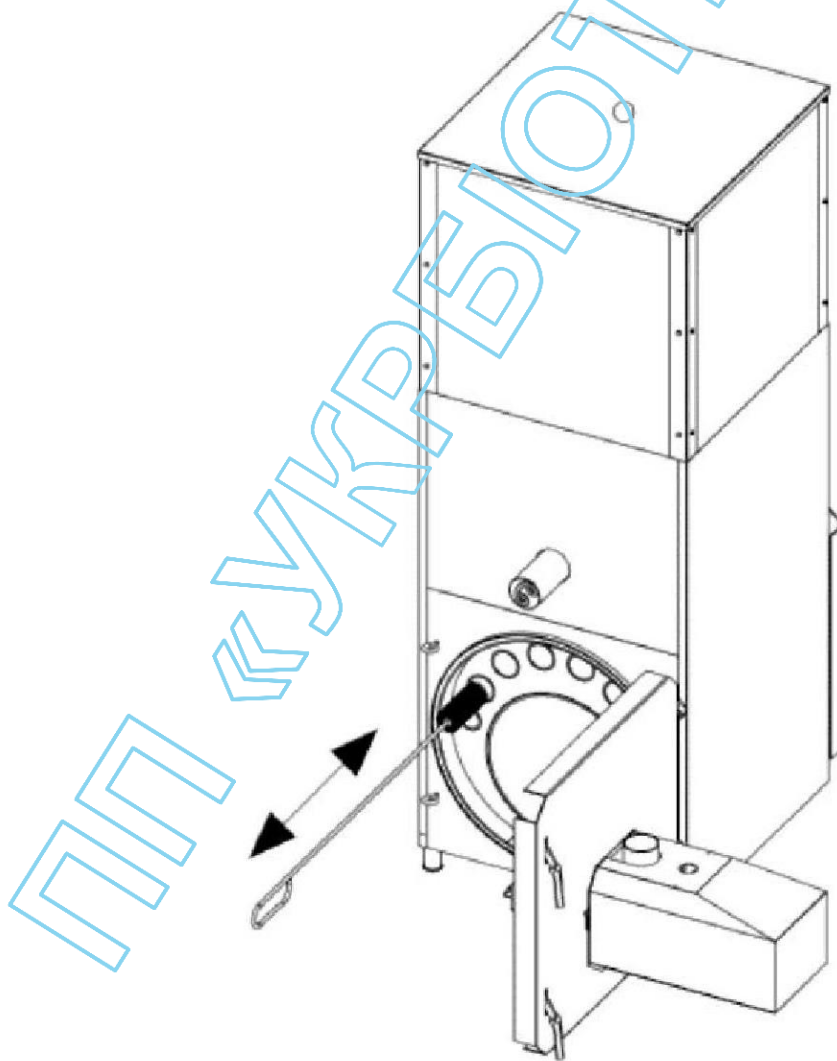


Рис.06. Чистка полум'яної трубки

## 7. Чистка та консервація котла Mini Bio (продовження)

### Список дій:

1. Включити котел (почекати, щоб повністю погас паливник), відключити котел від електромережі і зачекати поки остине.
2. Вибрати попел з камери топки.
3. З допомогою шомпола очистити полум'яну трубку і камеру топки(рис.6)
4. Відкрутити заглушку і видалити нарости з люка для чистки(рис.7)
5. Зняти решітку і очистити її(звернути увагу на прохідність аераційних проводів). Очистити корпус решітки (рис.8)
6. Очистити ущільнення дверцят.

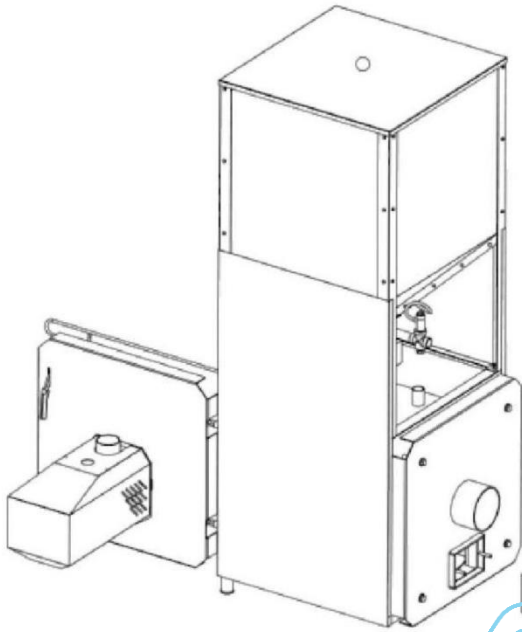


Рис.07. Люк для чистки

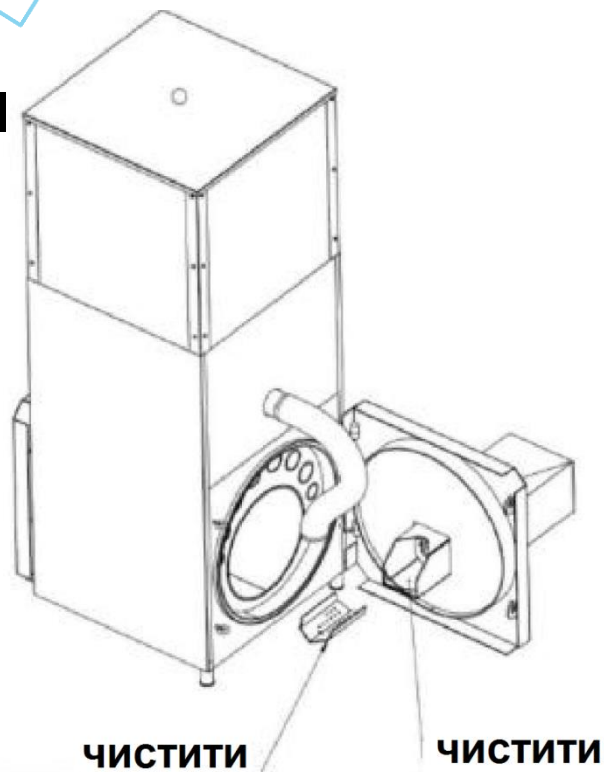
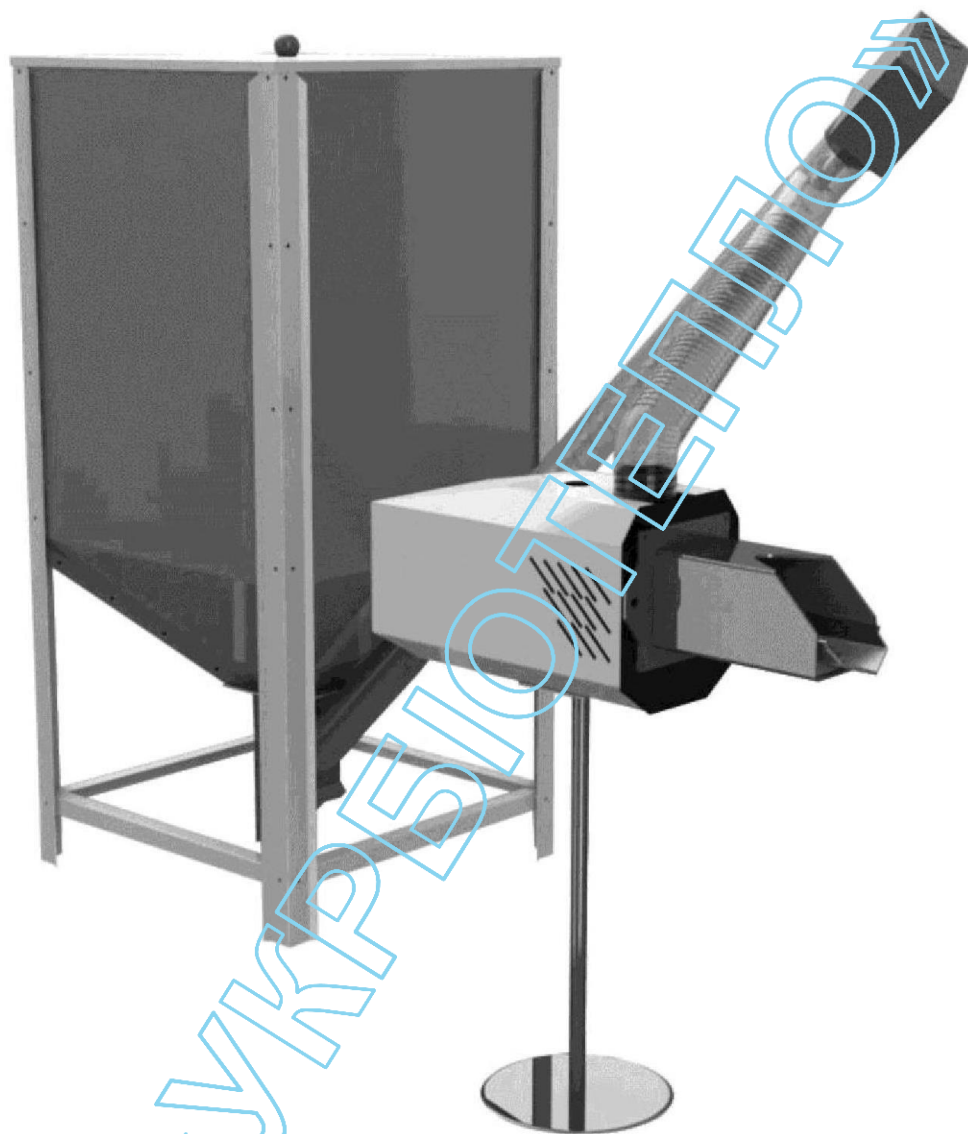


Рис.08. Чистка паливника

## 8. Приклади аварій та способи їх усунення

Тим проблеми	Можливі причини проблеми	Рішення проблеми
Нема показів на дисплеї контролера	Нема живлення Неправильне підключення контролера запалювання і проводів регулятора	Перевірте підключення котла до електричної мережі Перевірити правильність підключення штепселів і з'єднань регулятора
Не працює одна з кнопок панелі управління	Відмова панелі управління	Необхідний ремонт панелі управління
Нема автоматичної подачі палива	Неправильне підключення нагрівача або фотоелементу Закупорений вхідний отвір гарячого повітря Дуже погане вологе паливо Несправний нагрівач або фотоелемент	Перевірити правильність підключення штепселів і з'єднань фотоелементу (разом з проводами) Розблокувати отвір запальника Замінити нагрівач Замінити фотоелемент
Дим від дверцят або пальника	Нема тяги в трубі Забитий димохід Забиті канали теплообмінника Ущільнюючий шнур теплообмінника несправний	Прочистити димохід Замінити ущільнювач
В котлі з'являється вода	Нема тяги в трубі Вологе паливо Нещільно закритий або пошкоджений теплообмінний котла	Правильно встановіть димохід Замініть паливо на сухе Протріть теплообмінник, закрийте, якщо проблема повториться через 8 годин зверніться в сервісну службу.
Котел не нагріває до необхідної температури	Неправильно підібрана потужність котла для будівлі Погано встановлений датчик температури води котла Відмова датчика Встановлена низька потужність в настройках котла	Перевірте правильність вибору котла Перевірте підключення датчика зворотньої води Перевірте датчики Перевірте час подачі і потужність вентилятора (повітряного насосу)



## Пальник Platinum Bio

## 10. Основна інформація

### 10.1. Опис конструкції і призначення пальника Platinum Bio

- Самоочисний пальник Platinum Bio являє собою новий «погляд» в Польщі, Україні і в Європі на автоматичне спалювання твердого палива – пелет діаметром від 6 до 8 мм або в якості заміника – зернових злаків (вівса)\*, з дотриманням низьких норм захисту навколишнього середовища в Європейському Союзі. Є оптимальним приладом, призначеним для функціонування з вже існуючими вугільними котлами з ручною подачею, дизельними або газовими котлами. Пальники можна також встановлювати в нових котлах Ц.О. з допомогою адаптера\*\*, без втрати гарантії.
- Пальник немає недоліків пелетних засипних пальників – гравітаційних, в яких попіл і продукти згоряння необхідно видаляти вручну.
- Основною перевагою пальника є його просте обслуговування, пов'язане з наповненням паливного баку і натисканням кнопки СТАРТ.
- Повідомлення вказуються на великому графічному дисплеї. Протягом кількох хвилин пристрій автоматично розпалюється, автоматично підбирає параметри роботи і автоматично буде намагатися утримувати постійну температуру в приміщеннях і температуру води в бойлері.

#### Характеристика пальника Platinum Bio:

- Автоматичний запуск пальника
- Автоматична модуляція пальника з управлінням Fuzzy Logic 2 покоління
- Полум'я контролюється з допомогою фотоелемента
- Низька термічна інертність під час запуску і зупинки
- Низьке споживання електроенергії
- Можливість керування максимально 16-ма контурами (батареї, тепла підлога або тепла вода) – опція
- Контроль температури роботи пальника -- гарантує безпеку на високому рівні
- 3 фази розпалу палива елімінують вибухи газів під час розпалу
- Функція AUTOSTART після втрати електричного живлення – запам'ятовування кінцевих налаштувань
- Розділення повітря на первинне і вторинне – знизило емісію CO до рівня емісії з газових і дизельних пальників
- Ефективність пристрою >94,5%
- Кількість сажі
- Функція автоматичної чистки, автоматично видаляє наріст на решітці пальника – функція ця недоступна в засипних гравітаційних пальниках
- Овес- конструкція палива дозволяє спалювати зернові злаки (овес) – опція

#### УВАГА!!!

2-річна гарантія на стійкість пристрою дозволяє знизити витрати на експлуатацію і сервіс в багаторічний період використання пристрою.

#### Автоматика пальника Platinum Bio може керувати:

- Котельним насосом (для змішування)
- 1-16 опалювальними контурами (батареї або опалення підлоги), керованих погодою\*\*
- Теплою водою в бойлері\*\*\*

## 10. Основна інформація (продовження)

### Корисні функції автоматики Platinum Bio:

Непотрібно пам'ятати про термін чергового техогляду – на дисплеї з'явиться інформація – опція

### СТАТИСТИКИ

Функція дозволяє переглядати, наприклад:

- Мінімальну, максимальну і середню потужність пальника
- Мінімальний, максимальний і середній розхід палива

### Параметри температур

Представленні у формі цифр і графіків на великому графічному дисплеї. І багато інших корисних функцій – опція. Якщо бажаєте опалювати виробничий цех або інший промисловий об'єкт, якому потрібні нестандартні параметри – можна змінити їх в розширеному сервісному режимі.

## 10.2. Характеристика палива

### Гранули зі стружки (пелети), виготовленні у відповідності DIN 51731

- Грануляція 5-8 мм
- Рекомендована паливна цінність 17500-19500 кДж/кг
- Зольність макс.1.5%
- Вологість макс.12%
- Питома вага (щільність) 1.0-1.4 кг/дм<sup>3</sup>

### Овес

- Вологість нижче 15%

### УВАГА!!!

Рекомендуємо використовувати паливо з надійних джерел. Паливо повинно мати відповідну вологість і характеризується маленьким вмістом дрібних фракцій. Слід звернути особливу увагу на механічні забруднення (каміння і т. д.), які погіршують процес згоряння і може викликати аварію всього приладу. Фірма Kostrzewa не несе відповідальності за аварію приладу або неправильний процес згоряння, викликаний використанням неправильного палива

## 10.3. Транспорт і специфікація поставок пальників Platinum Bio

Пальник Platinum Bio на час транспортування слід захистити від нахилів та переміщення в транспортному засобі використовуючи для цього ремені і клини. Пальник необхідно зберігати в закритому сухому приміщенні. Пальник Platinum Bio поставляється в трьох частинах, захищених картоном та захисною плівкою.

### До складу комплекту входять:

- Паливний бак з кришкою
- Подача палива
- Пальник Platinum Bio з автоматикою та еластичним падаючим шлангом

Перед встановленням пристрою перевірте комплектність поставки та її технічний стан.

\*опцію слід врахувати при замовленні пальника

\*\* пальник можна встановити для кожного нового або використовуваного котла на твердому, рідкому чи газовому паливі, не змінюючи конструкції пристрою. Монтаж можливий з допомогою адаптера, який можна замовити у фірмі Kostrzewa.

\*\*\* при встановленні Unicontrolmix

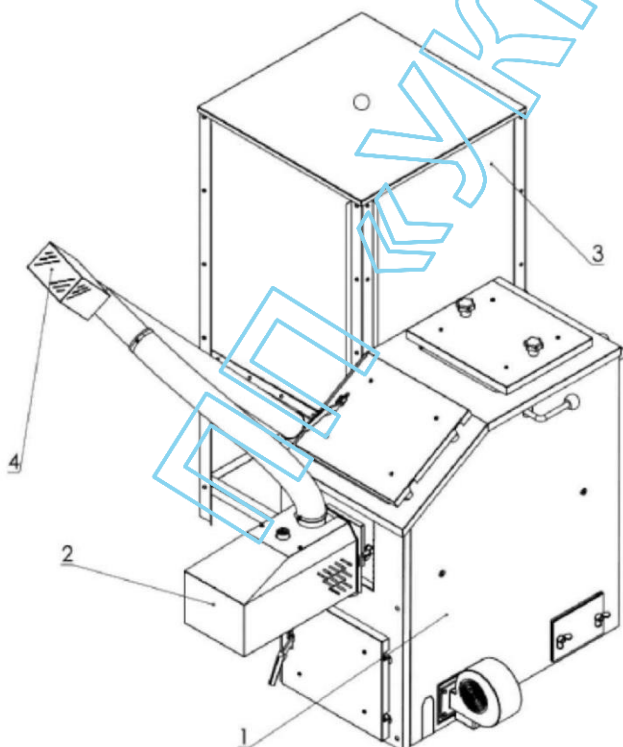
# 11. Технічні дані пальника Platinum Bio

ПАРАМЕТР	Сист. вимір	Пальник Platinum Bio 16 кВт	Пальник Platinum Bio 24 кВт	Пальник Platinum Bio 32 кВт
Діапазон термічної потужності - пелети	кВт	4 -16	7 - 24	9.6 - 32
Діапазон термічної потужності – овес*	кВт	3.6 -14.4	6.3 - 21.6	8.6 - 28.8
Ефективність	%	>94.5	>94.5	>94.5
Емісія CO	ппм	<200	<200	<200
Вага	кг	14	14.5	15.5
Довжина подачі стандарт	м	1.3 – 1.6	1.3 – 1.6	1.3 – 1.6
Довжина подачі (опція)	м	2.0; 2.5; 3.0	2.0; 2.5; 3.0	2.0; 2.5; 3.0
Паливо		пелети	пелети	Пелети
Діаметр палива	мм	6 - 8	6 - 8	6 – 8
Паливо (опція) вологість до 15 %	%	овес	овес	Овес
Напруга живлення	В	230	230	230
Середнє споживання струму	Вт	30	35	39
Степінь захисту		IP 40	IP 40	IP 40
Розміри стандартного бункера – ширина, глибина, висота	мм	600x600x1400	600x600x1400	600x600x1400
Місткість стандартного бункера	Л	305	305	305
Розміри збільшеного бункера – ширина, глибина, висота	мм	600x600x1900	600x600x1900	600x600x1900
Місткість збільшеного бункера	Л	485	485	485

\*вологість нижче 15%

## УВАГА!!!

Виробник залишає за собою право вносити конструкційні зміни і документацію котла, пов'язані з його постійною модернізацією та вдосконаленням.



- 1.приблизний теплообмінник
- 2.пальник Platinum Bio
- 3.бункер – паливний накопичувач
- 4.комплект для подачі палива

Рис.09. Основні компоненти комплекта

## 11. Технічні дані пальника Platinum Bio (продовження)

1. корпус пальника
2. топка
3. вентилятор
4. корпус топки (шнек+запальник)
5. плита для монтажу приводу
6. плита електричних підключень
7. ущільнюючий шнур
8. моторредуктор
9. кришка пальника

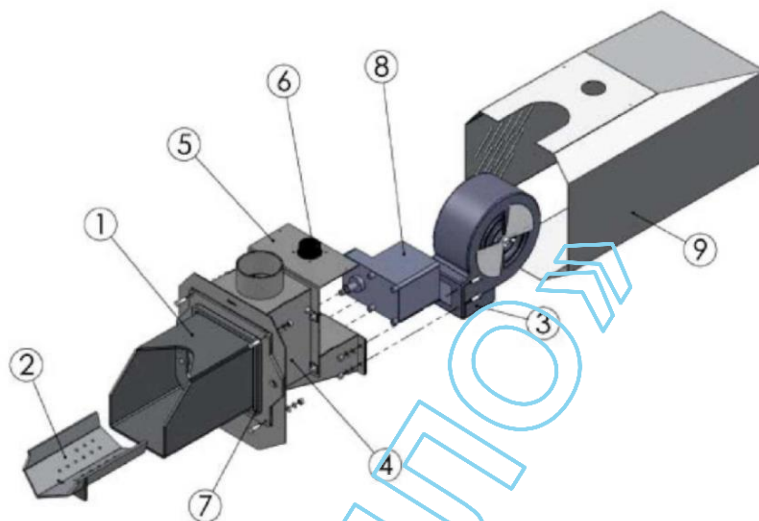


Рис.10. Опис конструкції пальника Platinum Bio

### Використовуючи, пальник Platinum Bio – пам'ятайте!

- Пальник мають право обслуговувати тільки дорослі особи, ознайомленні зі справжнім посібником з експлуатації. Перебування в районі котла дітей без нагляду дорослих суворо заборонено.
- Якщо настане витік легкозаймистих газів або парів в котельню або під час робіт, коли підвищений ризик виникнення пожежі або ж вибуху (склеювання, лакування і т.д.), то пальник включати заборонено, до повного вивітріння легкозаймистих газів. Перед початком робіт, при яких може виникнути витік легкозаймистих газів – пальник необхідно вимкнути.
- Для розпалу пальника заборонено використовувати легкозаймісті рідини, пальник повинен розпалитись автоматично.
- Заборонено використання відкритого вогню і легкозаймистих матеріалів поблизу підключеного комплексу. Загроза пожежі.
- Під час чистки пальника, пристрій необхідно вимкнути (позиція OFF)
- Увага на гарячі поверхні пальника – небезпека опіків
- Заборонено класти на пальник або розміщувати поблизу нього легкозаймісті предмети
- Всі несправності необхідно негайно виправити
- Після закінчення опалювального сезону необхідно ретельно очистити пальник, звільнити та очистити паливний бак
- Під час відключення електричного живлення рекомендуємо контролювати пальник
- Будь-які маніпуляції в електричній частині або втручання в конструкцію пальника заборонені.

## 12. Запуск пальника Platinum Bio

### 12.1. Запуск пальника Platinum Bio

Запуск котла повинен проводити тільки авторизований сервіс виробника, з наявним актуальним сертифікатом Авторизованого сервісу фірми Kostrzewa. Актуальні сертифікати можна знайти на сайті [www.biokotly.com](http://www.biokotly.com) в закладці Сервіс. Закінчення монтажу і проведення випробування слід відмітити в Гарантійному талоні.

Заповнений Гарантійний талон користувач повинен надіслати за адресою виробника з метою реєстрації користувача в системі фірми.

#### ПП «УКРБІОТЕПЛО»

43010, м.Луцьк,

вул.Дубнівська,15, офіс 62-15

тел./факс: +380332 770292

моб.: +38 050 5408897

+38 050 1305389

ukraine-kostrzewa@ukr.net

### 12.2. Монтаж пальника Platinum Bio

1. Оновити гвинти (1), що фіксують корпус пальника (рис.12).
2. Зняти корпус пальника (5), відкрити два барашка (2) і вийняти два гвинти (4) з двома підкладками (3)
3. Встановити пальник (9) в адаптер (12), прикручуючи його двома барашками (10) з підкладками (11) (рис.13). Адаптер (12) з пальника (9) прикріпити в котлі двома барашками (7) з підкладками (8.)
4. Встановити корпус пальника (13) фіксуючи його гвинтами (6)
5. Помістити трубу подачі (17) у фіксуючу трубу (19) (рис.14)
6. Встановити еластичний шланг (16) на трубу подачі (17) і захистити затисною пов'язкою (15)
7. Встановити еластичний шланг (16) на трубу пальника (18) і захистити затисною пов'язкою (14)

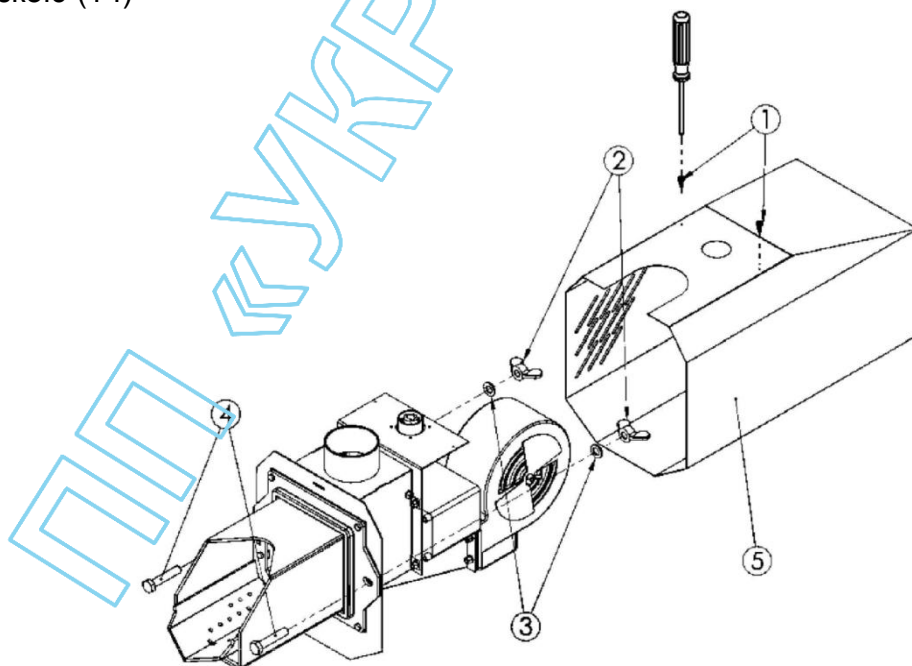


Рис.12. Демонтаж корпусу пальника Platinum Bio

## 12. Запуск пальника Platinum Bio (продовження)

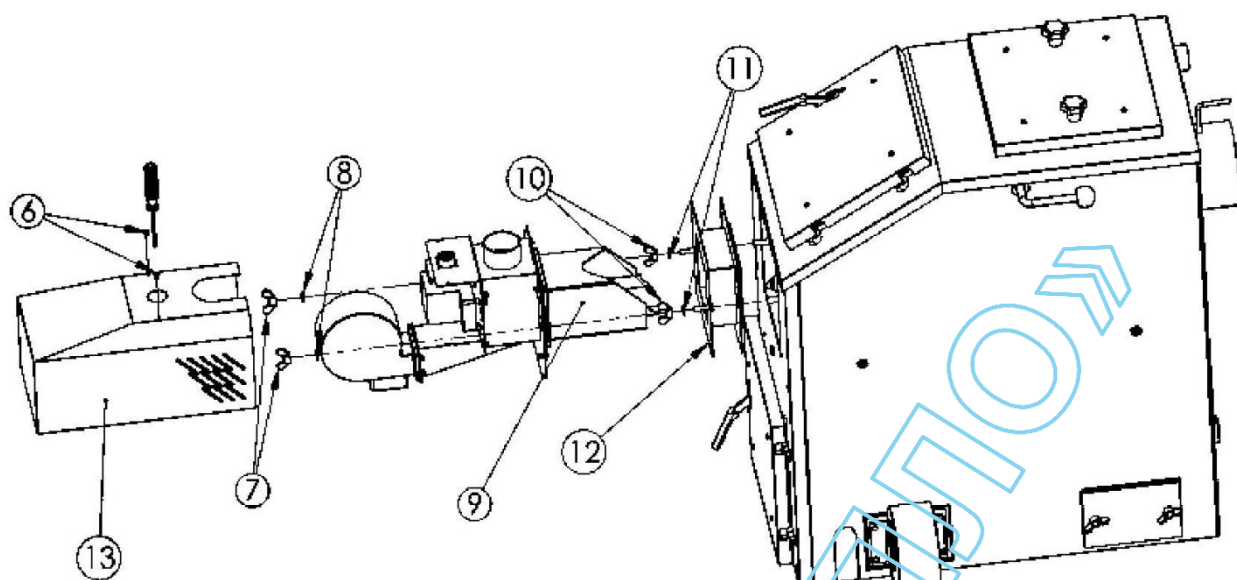


Рис.13. Монтаж корпусу пальника Platinum Bio

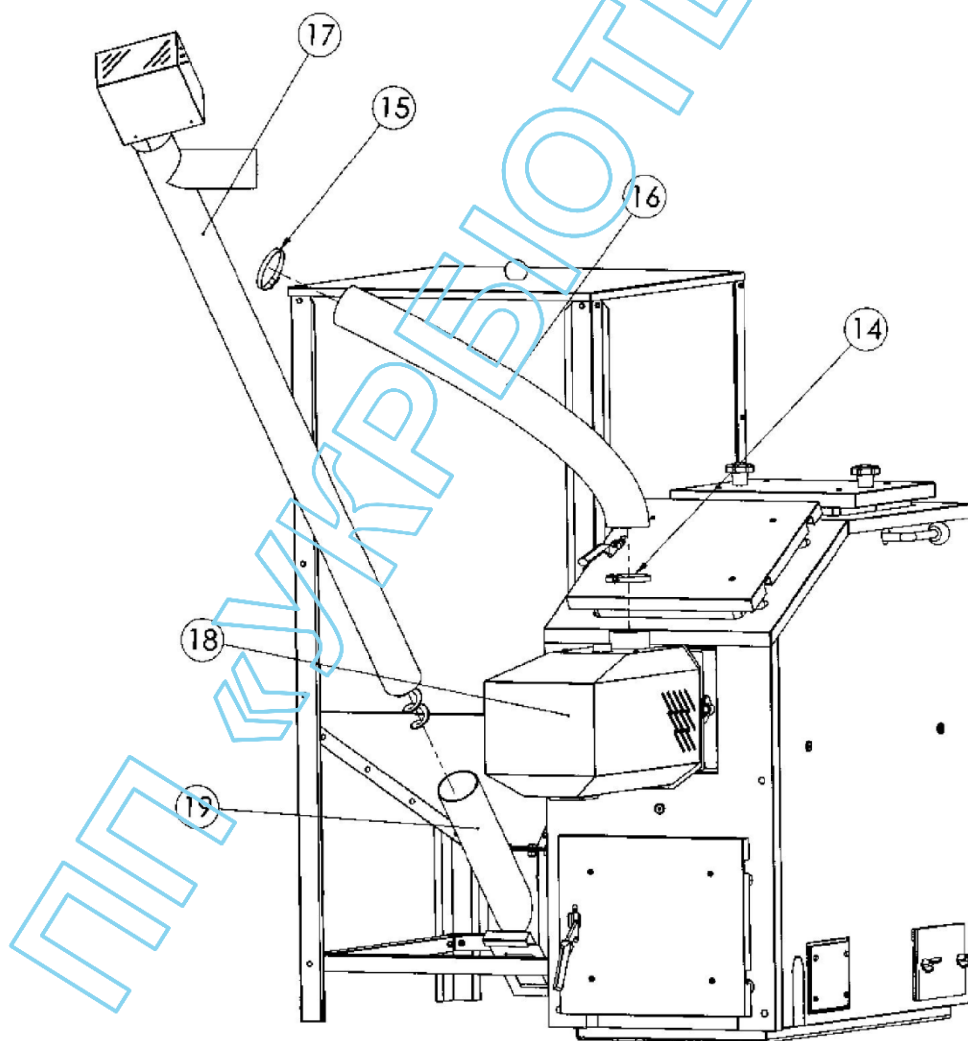


Рис.14. Монтаж бункера

## 12. Запуск пальника Platinum Bio (продовження)

### 12.3. Монтаж бункера (рис.15)

1. Зібрати бокові елементи (10), передні ніжки (2), задні ніжки (3) з допомогою гвинтів М5 (8), підкладок М5 (9), гайок (10).
2. Прикрутити кронштейни (5).
3. Прикрутити до бункеру кріплення плодочі (7) з допомогою гвинтів М8 (11), гайок М8 (12).
4. Встановити заглушку люка чистки (14) для очищення кріплення подачі (7).

№	НАЗВА	К-сть
1	Бік бункера	4
2	Нога бункера / передня	2
3	Нога бункера / задня	2
4	Кришка	1
5	Кронштейн	4
6	Ручка	1
7	Кріплення бункера	1
8	Гвинт М5	56
9	Підкладка М5	56
10	Гайка М5	56
11	Гвинт М8	12
12	Підкладка М8	12
13	Гайка М8	12
14	Заклушка люку	1

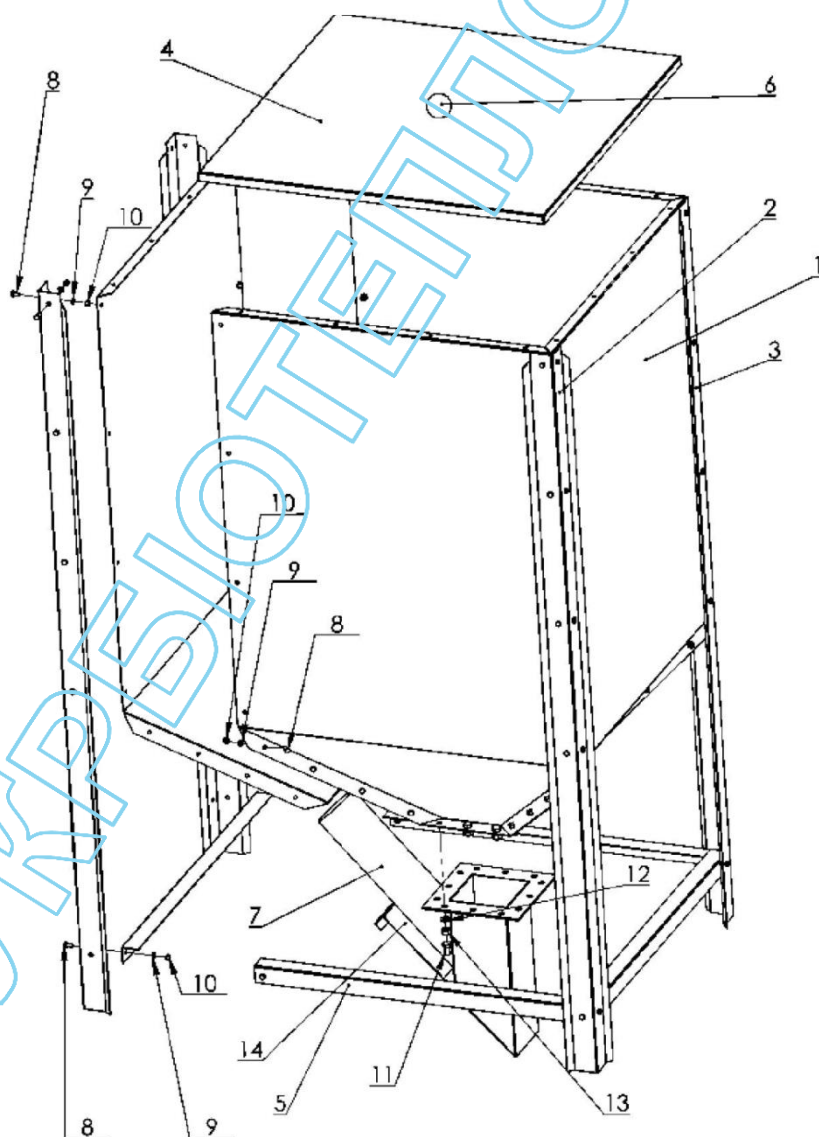


Рис.15. Монтаж бункера

## 12. Запуск пальника Platinum Bio (продовження)

### 12.4. Перед початком запуску пальника слід:

- Перевірити стан інсталяції
- Насипати паливо в бункер, щоб залишилась можливість встановити кришку.
- Перевірити, чи нема в паливі ніяких інерідних тіл (каміння, сталіні елементи і т.д.).
- Встановити відповідну решітку для палива.
- В сервісному режимі встановити час подачі і кількість максимального повітря.
- Подати паливо з бункера до моменту, коли паливо почне сипатись через еластичний шланг.
- Виключити подачу палива і притримати кнопку ON.
- При заміні виду палива, наприклад з пелет на овес слід:
  - Виключити котел
  - Почекати до моменту, коли котел охолоне
  - Зняти решітку для пелет і очистити корпус решітки (рис.8)
  - Встановити решітку для вівса (звернути увагу, щоб решітка ретельно прилягала до корпусу пальника).
  - Встановити час подачі і кількості максимального повітря по таблиці.
  - Запустити котел
- Після опалювального сезону пальник необхідно:
  - Вимкнути і відключити від електричного живлення
  - Ретельно очистити
  - Вибрати паливо з бункера

#### Визначення роботи пальника Platinum Bio для потужності 10 кВт

<b>ПЕЛЕТИ*</b>	<b>30% термічної потужності</b>	<b>100% термічної потужності</b>
Час подачі	1,5	5
Повітря	8	13
<b>ОВЕС**</b>	<b>30% термічної потужності</b>	<b>100% термічної потужності</b>
Час подачі	2	7
Повітря	9	14

\*по нормі DIN 51731 \*\* вологість %

#### Визначення роботи пальника Platinum Bio для потужності 20 кВт

<b>ПЕЛЕТИ*</b>	<b>30% термічної потужності</b>	<b>100% термічної потужності</b>
Час подачі	3	10
Повітря	12	19
<b>ОВЕС**</b>	<b>30% термічної потужності</b>	<b>100% термічної потужності</b>
Час подачі	4	14
Повітря	18	28

\*по нормі DIN 51731 \*\* вологість %

## 13. Чистка та консервація пальника Platinum Bio

### УВАГА!!!

Чистка та консервація пальника Platinum Bio можливі тільки коли пальник вимкнений, охолоджений та відключений від електромережі. Остерігайтесь від гарячих поверхонь пальника – небезпека опіків.

### УВАГА!!!

Під час використання вівса утворюється набагато більше попелу, ніж під час використання пелет

### УВАГА!!!

Щоб зберегти високу ефективність пальника, його слід систематично чистити та консервувати. Систематично слід видаляти сажу, смолисті накопичення та попіл з решітки пальника.

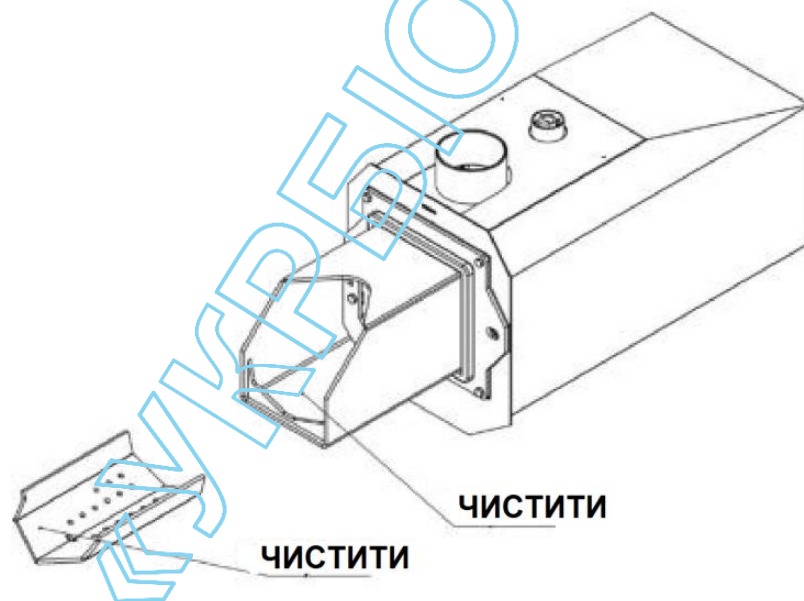


Рис.16. Чистка пальника Platinum Bio

### 13.1. Список виконуваних дій

1. Виключити котел (почекати, щоб повністю погас пальник), вимкнути котел від електромережі і зачекати поки котел охолоне.
2. Вимкнути пальник від котла та електричної інсталяції
3. Зняти решітку пальника та очистити його (звернути увагу на прохідність аераційних проводів). Очистити корпус решітки пальника (рис.16).



## Контролер Platinum Bio

## 14. Основна інформація

### 14.1. Вступ

Регулятор роботи котла Kostrzewa є сучасною мікропроцесорною системою, яка керує не тільки котлом, але і системою центрального опалення та гарячою водою. Пристрій керує процесом згоряння шляхом поставки відповідної кількості повітря та палива. Завдяки використанню напівпровідникових реле потужність надування повільно регулюється. Завдяки використанню алгоритмів дії та можливості регулювання багатьох параметрів систему можна еластично налаштувати для опалювальної системи.

### 14.2. Переваги

- Графічний дисплей – завдяки великому графічному дисплею **FSTN** налаштування та обслуговування пристрою інтуїтивно прості.
- Великий шрифт та кнопки – полегшують обслуговування пристрою людьми похилого віку.
- Два види меню – просте та розширене. Під час щоденної експлуатації пристрою, можливе його обслуговування на рівні простого меню.
- Кнопка **Інфо** – контролер обладнаний функцією довідкової підтримки. Кожний параметр супроводжений підказкою, опис доступний після натискання кнопки **Інфо**.
- Модульна конструкція контролера **CAN** – завдяки використанню промислової магістралі обміну даними **CAN** (в основному використовується у вимогливій автомобільній галузі) можливе розширення системи керування. Максимальне розширення: 16 опалювальних контурів, 4 контури підігріву гарячої води, 4 буфера збору сонячної енергії.
- Ефективний сучасний 32-бітний процесор **ARM** (сімейство **ARM** широко використовується в мобільних телефонах) – забезпечує ефективне керування алгоритмом Fuzzy Logic 2 покоління.
- Історія сигналів тривоги та помилок – контролер зберігає історію 20 кінцевих помилок та сигналів тривоги описом, датою виникнення та датою підтвердження.
- Годинник з календарем – годинник дозволяє запрограмувати в тижневому режимі потрібні кінцеві температури та температуру гарячої води, що дозволяє зменшити розхід палива.
- Статистики – контролер зберігає в пам'яті статистичні дані системи, що дозволяють ведення спостережень за температурою котла та потужністю пальника. Час роботи подавача палива.
- Звукова сигналізація – вбудований п'єзоелектричний динамік сповіщає аварійні ситуації в котлі, підвищений захист експлуатації пристрою.
- Повернення до заводських налаштувань – функція дозволяє повернути заводські налаштування контролера.

### 14.3. Засоби обережності

**УВАГА!!!**  
**Небезпека електричного шоку**

- Перед початком монтажу або демонтажу пристрою вимкнути електричне живлення від електричного розподільника.
- Перед початком експлуатації пристрою слід ретельно ознайомитись з інструкцією, що додається.
- Зберегти посібник з експлуатації та посилатися на нього у випадку дій з пристроєм в майбутньому.
- Дотримуватись всіх принципів і попереджень із посібника з експлуатації пристрою.
- Перевірити, чи пристрій ніяким чином не пошкоджений. У випадку сумнівів заборонено використовувати пристрій, слід звернутись до постачальника.
- Звернути особливу увагу на всі попереджувальні знаки на корпусі та упаковці пристрою.
- Пристрій використовувати за призначенням.
- Пристрій не є іграшкою, заборонене дітям гратися з ним.

## 14. Основна інформація (продовження)

- Заборонено дітям гратися з будь-якими елементами пристрою.
- Захистити доступ до маленьких елементів, наприклад гвинтам, кілочкам від дітей. Ці елементи можуть знаходитись в комплекті зі справжнім пристроєм і у випадку їх проковтування можуть стати причиною задухи дитини.
- Заборонено вносити зміни в електричні та механічні вузли пристрою. Такі зміни можуть бути причиною неправильної роботи пристрою, не відповідність нормам і негативно впливати на роботу пристрою.
- Заборонено встромляти через щілини, наприклад, вентиляцію ніяких предметів всередину пристрою – це може стати причиною короткого замикання, удару електричним струмом, пожежі або пошкодження пристрою.
- Не допускати, щоб всередину пристрою потрапила вода, волога, порох – це може викликати коротке замикання, електричний удар, пожежу, або пошкодження пристрою.
- Забезпечити правильну вентиляцію пристрою, не закриваючи і не загороджувати вентиляційні отвори, забезпечити вільне протікання повітря навколо пристрою.
- Пристрій встановити всередині приміщення, якщо він не пристосований для роботи ззовні.
- Не допускати, щоб пристрій піддавався ударам та вібраціям.
- Підключаючи пристрій, перевірте, щоб електричні параметри мережі живлення відповідали діапазону роботи пристрою.
- Щоб запобігти ризику удару електричним струмом, необхідно підключити пристрій до розетки із заземленим контактом. Заземлене гніздо повинен правильно встановити уповноважений електрик.
- Підключаючи пристрій, слід переконатися, що він не викличе перезавантаження електричного кола. Уникати підключення пристрою до одного електричного кола з двигунами та іншими пристроями, що викликають імпульсні перешкоди (наприклад, пральні машини, холодильники...).
- Перед підключенням будь-яких проводів та периферійних пристроїв до пристрою обов'язково вимкнути електроживлення.
- Щоб повністю вимкнути пристрій від електроживлення, необхідно витягнути штепсель з розетки, в тому числі і тоді, коли пристрій не використовується деякий час.
- Захистити провід електроживлення від пошкоджень, він повинен бути розміщений таким чином, щоб ніхто по ньому не ходив, на проводі не повинні встановлюватися або ж короткочасно знаходитись будь-які предмети.
- Всі підключення виконувати у відповідності з монтажною схемою електричної інсталяції та місцевими нормами по електричній інсталяції.
- В цьому пристрої нема елементів, котрі користувач може сам замінити. Всі сервісні дії, крім очистки та заміни запобіжника (після відключення пристрою від електроживлення), а також налаштування функцій, повинен виконувати авторизований сервіс.
- Перед початком будь-яких консерваційних дій необхідно обов'язково відімкнути пристрій від електроживлення.
- Для чистки корпусу пристрою заборонено використовувати бензин, розчинники та інші хімічні засоби, котрі можуть пошкодити корпус пристрою. Рекомендуємо використовувати м'які ганчірочки.
- Якщо провід електроживлення пошкоджений, то використовувати такий пристрій забороняється. Пошкоджений кабель може замінити сервіс, кабель повинен бути новим, з такими ж параметрами, як і оригінальний.

### 14.4. Дії із зношеним пристроєм

Електричний пристрій виготовлений із матеріалів, котрі частково можуть бути повторно використані. Тому, після зносу він повинен бути переданий для переробки електричного та електронного обладнання або передано виробнику. Пристрій не може бути поміщений разом з побутовими відходами.

# 15. Перегляд основних функцій

## 15.1. Панель управління

### Контролер Platinum Bio



1. Графічний дисплей

2. Кнопки






3. Діод статусу

## 15.2. Діод статусу

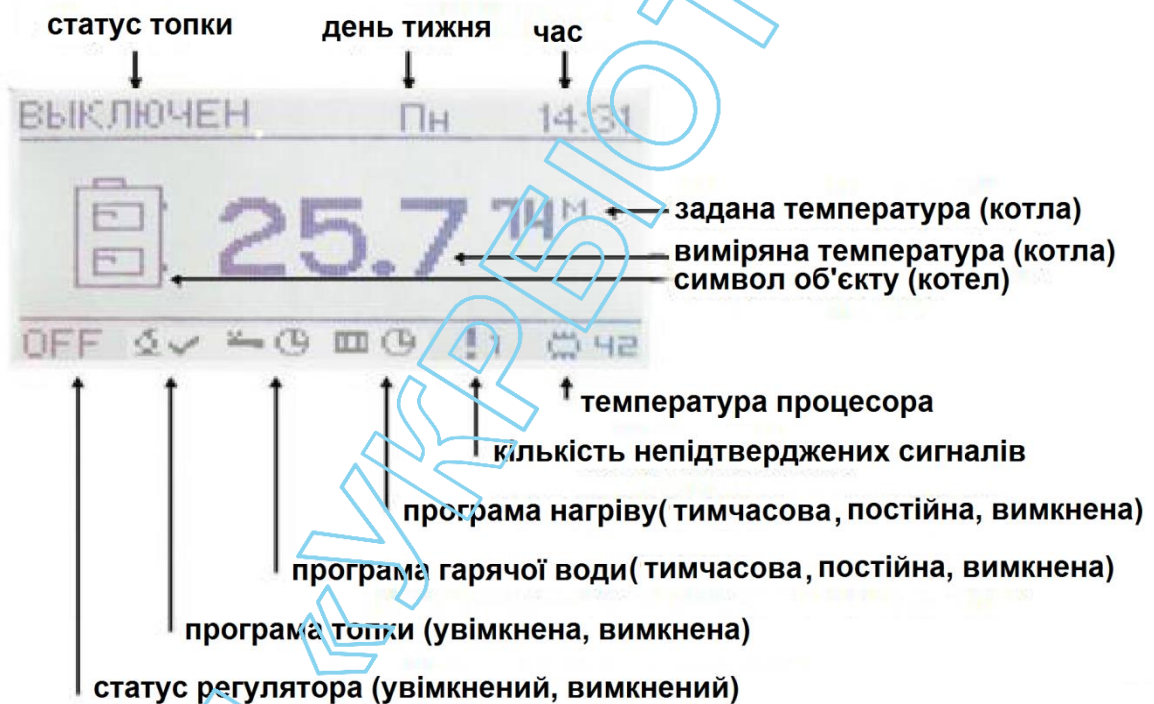
ОПИС ФУНКЦІЇ	ЗНАЧЕННЯ
Зелений світить постійно	регулятор увімкнений
Зелений пульсує	регулятор увімкнений, пальний вимкнений
Помаранчевий світить постійно	регулятор увімкнений, пальний вимкнений
Помаранчевий пульсує	пальник діє
Червоний світить постійно	сигнал, котрий необхідно підтвердити
Червоний пульсує	активний сигнал тривоги

# 15. Перегляд основних функцій (продовження)

## 15.3. Кнопки

КНОПКА	ФУНКЦІЯ	
	Назад / Esc – ON/OFF	Назад на рівень вище в меню, відмова від зміни параметру. Тривале натискання на основному екрані (> 3 секунд) змінює стан регулятора ON/OFF (увімкнений/вимкнений).
	Стрілка вниз	Пересування по меню, зменшення величини змінного параметру. На основному дисплеї вхід в просте меню.
	Інфо	Показує навігаційну інформацію та опис змінних параметрів.
	Стрілка вгору	Пересування по меню, збільшення величини змінного параметру. На основному екрані вхід в просте меню.
	Підтвердження / Enter	Вхід в меню. Підтвердження зміни величини змінного параметру. Підтвердження сигналу.

## 15.4. Графічний дисплей



## 15.5. Статус топки

СТАТУС	ОПИС
Вимкнений	Пальник не працює. Нема згоди на роботу.
Чистка	Чистка пальника з допомогою сильного струменя повітря.
Розпал	Розпал палива. Подача попередньої дози.
Потужність 1	Пальник діє з першою потужністю.
Потужність 2	Пальник діє з другою потужністю.
Модуляція	Пальник діє з модульованою потужністю.
Загасання	Загасання топки. Дія подачі пальника та надування до повного зникнення полум'я.
Стоп	Пальник не працює, але є згода на роботу. Досягнута потрібна температура котла.

# 16. Обслуговування

## 16.1. Навігація в меню

Пристрій має два види меню:

- **Просте меню** – забезпечує швидкий доступ до основних функцій контролера. Вхід в просте меню відбувається після натискання кнопки «стрілка вверху» або «стрілка вниз» на основному екрані. Опис простого меню – глава 4.
- **Основне меню** – забезпечує доступ до всіх функцій контролера ( моніторинг стану, зміна налаштувань та сервісні налаштування). Вхід в основне меню відбувається після натискання кнопки «Підтвердження / Enter» на основному екрані. Опис основного меню – глава 5.

Повернення до основного екрану можливе з кожного екрану шляхом багаторазового натискання кнопки «Назад / Esc – ON/OFF».

**УВАГА!!!**  
Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.  
Зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

## 16.2. Запуск регулятора ON

Щоб запустити регулятор (режим ON), необхідно на 3 секунди натиснути кнопку «Назад/Esc» на основному екрані, коли він в режимі OFF.

## 16.3. Вимкання регулятора OFF

Щоб вимкнути регулятор (режим OFF), необхідно на 3 секунди натиснути кнопку «Назад/Esc» на основному екрані, коли він в режимі ON.

**УВАГА!!!**  
Після вимкнення регулятора в залежності від попереднього стану пальник може ще діяти (загасання), і цей стан заборонено переривати. Якщо пристрій повинен бути відключений від електроживлення, слід почекати до закінчення процесу загасання, до моменту, коли статус пальника стане «вимкненим»

## 16.4. Тимчасові програми

Регулятор обладнаний годинником та календарем. Завдяки цьому можливе програмування роботи окремих елементів опалювального контуру в залежності від актуального часу та дня тижня. Дата та час не анулюються після втрати електроживлення, так як регулятор має батарейку, яку необхідно міняти один раз в два роки.

Програмування можливе через меню даного контуру (наприклад, гарячої води, опалення, буфера) та для кожного елементу є ідентичним.

### Вибір дня тижня

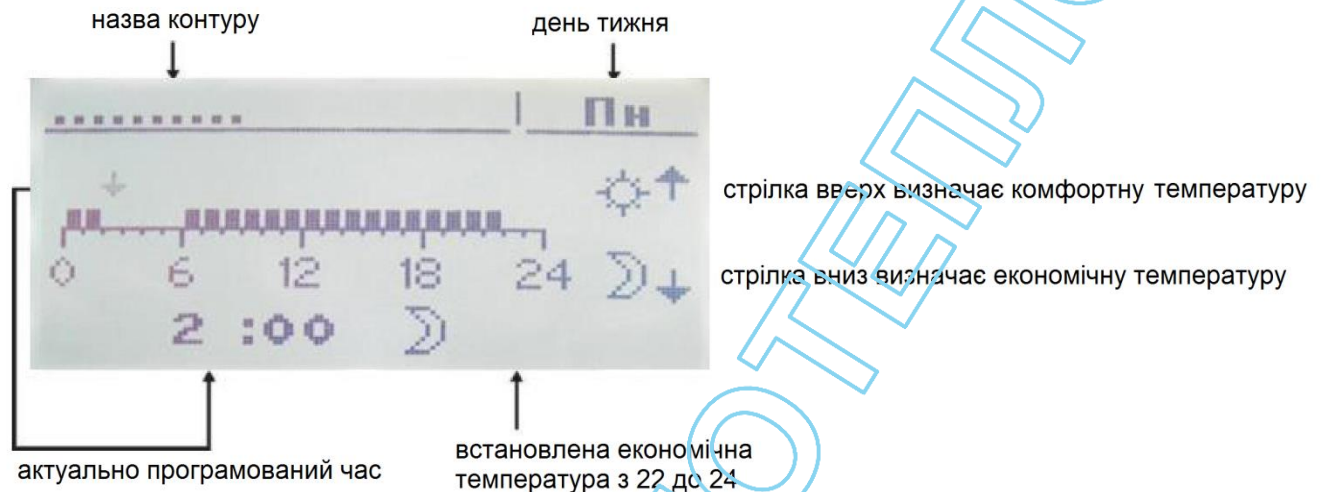
Після входу в меню «Тимчасова програма» день тижня пульсує, з допомогою кнопок потрібно вибрати день, в якому хочемо змінити або перевірити налаштування програми.

## 16. Обслуговування (продовження)

### Програмування

Після вибору дня тижня та підтвердження кнопкою Enter починає пульсувати показник актуально встановленого часу, одночасно час вказаний, а збоку показана піктограма з актуально вибраною тимчасовою зоною (символ сонця позначає комфортну температуру, символ місяця – економічну температуру). Щоб перейти до наступного часу, потрібно натиснути стрілку вниз (економічна температура) або стрілку вгору (комфортна температура). Якщо весь день вже запрограмований за нашим бажанням, натиснути кнопку. Після підтвердження (або відхилення) змін починає пульсувати день тижня.

### 16.5. Приклад програмування дня тижня



**УВАГА!!!**  
Величини комфортної та економічної температури регулюються в меню **НАЛАШТУВАННЯ** та можуть бути різними для кожного з контурів. Щоб тимчасова програма діяла, слід увімкнути також тимчасову програму в меню **НАЛАШТУВАННЯ**.

Економічна температура 02:00 до 6:00  
Комфортна температура 6:00 до 22:00  
Економічна температура 22:00 до 24:00

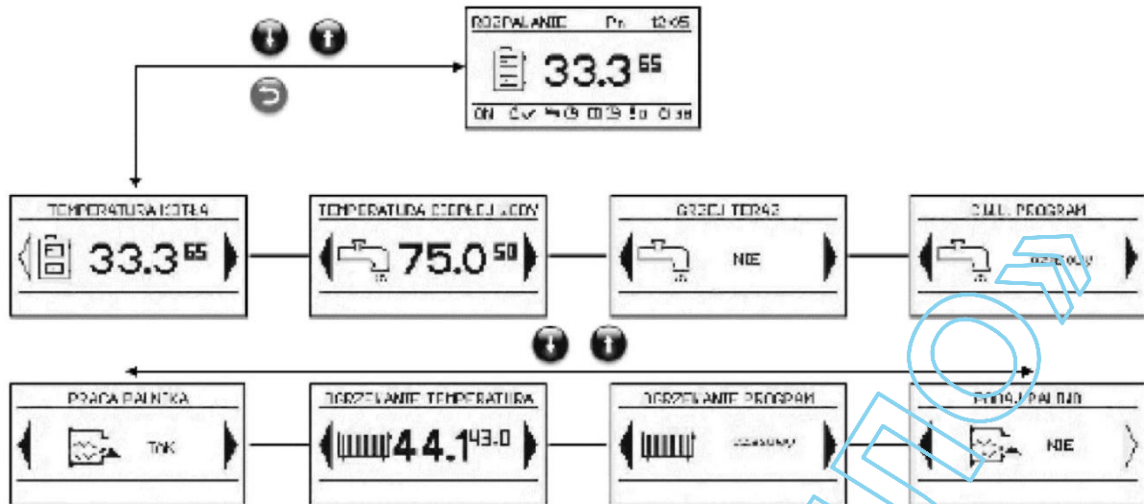
### 16.6. Сервісний пароль

Доступ до сервісних параметрів захищений паролем.  
Після введення правильного пароля доступ відкривається.  
Доступ до сервісних параметрів блокується після 10 хвилин без натискання кнопок.  
Сервісний пароль це встановлена температура котла в меню КОТЕЛ / НАЛАШТУВАННЯ і три букви «EST».  
Приклад: Якщо встановлена температура КОТЕЛ / НАЛАШТУВАННЯ рівна 60°C, пароль буде: «60EST».

**УВАГА!!!**  
Сервісне меню призначене для кваліфікованого технічного персоналу. Його зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

# 17. Просте меню

## Просте меню

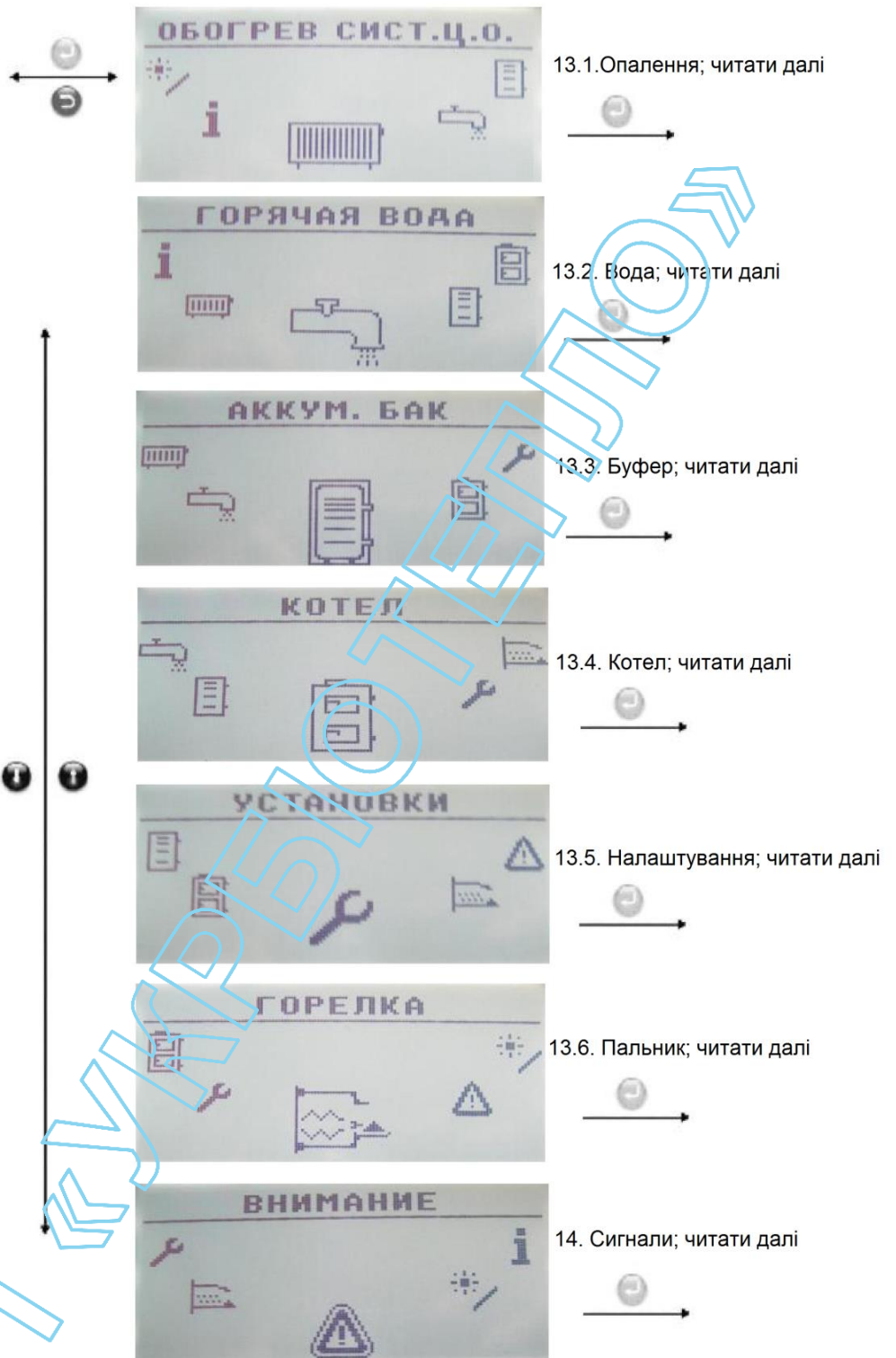


## Екрани простого меню

КНОПКА	ФУНКЦІЯ
	Представляє актуальну температуру котла (великий шрифт) та задану температуру (маленький шрифт). Після натискання кнопки ENTER переходимо до налаштувань заданої температури котла.
	Представляє актуальну температуру гарячої води (великий шрифт) та задану температуру (маленький шрифт). Після натискання кнопки ENTER переходимо до налаштувань заданої температури гарячої води.
	Одноразово гріє гарячу воду до комфортної температури незалежно від програми.
	Програма гарячої води №1: а) тимчасова – за встановленими часовими відрізками б) постійна – незалежно від часових відрізків утримується комфортна температура с) вимкнена – нагрівання вимкнено
	Представляє актуальну температуру в приміщенні №1 (великий шрифт) та задану величину (маленький шрифт) Після натискання кнопки ENTER переходимо до налаштувань заданої температури в приміщенні.
	Програма нагріву контуру №1: а) тимчасова – за встановленими часовими відрізками б) постійна – незалежно від часових відрізків утримується комфортна температура с) вимкнена – нагрівання вимкнено
	Розширення на роботу пальника. У випадку відсутності розширення на роботу пальника регулятор керує опалювальною системою, але не вмикає пальник.
	Ручний запуск подачі палива з бункера. Функція корисна у випадку повного вичерпання палива у бункері. Після чергового наповнення бункера паливом необхідно запустити функцію подачі палива до моменту, коли паливо почне пересипатися з труби, подаючої на пальник.

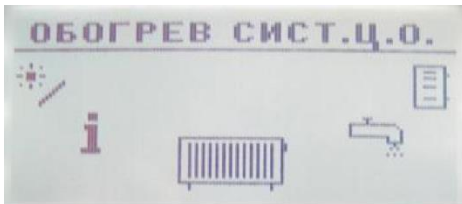
# 18. Основне меню

## Основне меню



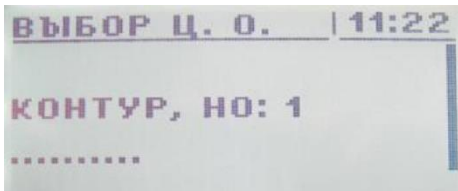
## 18. Основне меню (продовження)

### 18.1. Опалення



#### 18.1.1. Вибір контуру

Дозволяє вибрати номер контуру центрального опалення.



#### 18.1.2. Стан

Дозволяє спостерігати за станом системи центрального опалення



#### 18.1.3. Налаштування

##### Опис функцій підменю НАЛАШТУВАННЯ

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Комфортна температура	Температура, встановлена в приміщенні у період нагріву.
Програма	Програми: а) тимчасова – за встановленими часовими відрізками б) постійна – незалежно від часових відрізків утримується комфортна температура. с) вимкнена – нагрівання вимкнено.
Економна температура	Температура, встановлена в приміщенні поза періодом нагріву

## 18. Основне меню (продовження)

### 18.1.4. Тимчасова програма

Призначена для встановлення часової програми для керування центральним опаленням.

### 18.1.5. Сервіс

Призначений для конфігурації часової програми, що керує центральним опаленням.

**УВАГА!!!**  
Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.  
Зміни можуть визвати неправильну роботу системи.

### Опис функцій в підменю СЕРВІС

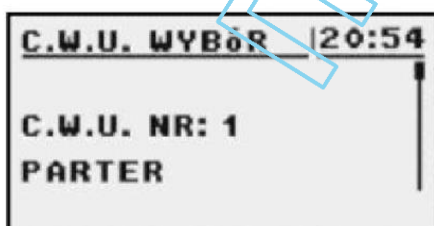
ФУНКЦІЯ	ОПИС
МІН.темп.насос комф.	Мінімальна підрахована температура Ц.О., в якій діє насос в комфортному періоді.
МІН.темп.насос екон.	Мінімальна підрахована температура Ц.О., в якій діє насос в економічному періоді
Джерело	Визначає джерело енергії для ц.о.
Максимальна темп.	Максимальна підрахована температура для ц.о.
Час змішувача	Час повного відкриття змішувача
Пріоритет ГВ	Пріоритет гарячої води для даного контуру ц.о. Під час нагріву гарячої води ц.о. не функціонує.
Тест насосу	Запускає циркуляційний насос незалежно від інших умов.
Тест змішувача	Запускає серводвигун змішувача незалежно від інших умов.
Назва контуру	Визначає назву для контуру центрального опалення.

## 18.2. Експлуатаційна вода



### 18.2.1. Вибір контуру

Дозволяє вибрати номер контуру гарячої експлуатаційної води.



## 18. Основне меню (продовження)

### 18.2.2. Стан

Дозволяє спостерігати за станом гарячої експлуатаційної води



### 18.2.3. Налаштування

Опис функцій в підменю НАЛАШТУВАННЯ

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Комфортна темп.	Температура, встановлена для гарячої експлуатаційної води період нагріву.
Програма	Програми: а) тимчасова – за встановленими часовими відрізками б) постійна – незалежно від часових відрізків утримується комфортна температура. с) вимкнена – нагрівання вимкнено.
Наргіти зараз	Одноразово нагріває гарячу воду до комфортної температури незалежно від програми.
Гістерезис	Величина, на яку може знижуватись температура гарячої експлуатаційної води.
Економна температура	Температура, встановлена для гарячої експлуатаційної води поза періодом нагріву

### 18.2.4. Тимчасова програма

Призначена для конфігурації часової програми для приготування гарячої експлуатаційної води. Опис налаштувань тимчасової програми вказано в главі 3.4.

### 18.2.5. Сервіс

**УВАГА!!!**  
Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.  
Зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

## 18. Основне меню (продовження)

Опис функцій в підменю СЕРВІС

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Дельта джерела	Підвищення температури джерела у порівнянні із заданою температурою гарячої експлуатаційної води під час нагріву.
Джерело	Визначає джерело енергії для гарячої експлуатаційної води
Максимальна темп.	Максимальна температура гарячої експлуатаційної води.
Дельта МІН темп.	Максимальна різниця температур між джерелом та гарячою водою експлуатаційною водою, при якій можуть працювати насоси.
Тест насосу	Запускає циркуляційний насос незалежно від інших умов.
Назва контуру	Визначає назву для контуру гарячої експлуатаційної води.

### 18.3. Буфер



#### 18.3.1. Вибір буферу

#### 18.3.2. Стан

#### 18.3.3. Налаштування

#### 18.3.4. Тимчасова програма

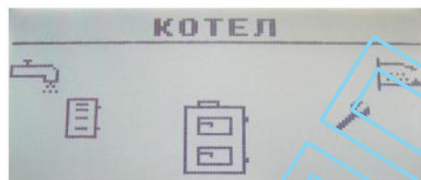
#### 18.3.5. Сервіс

#### УВАГА!!!

Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.

Зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

### 18.4. Котел



#### 18.4.1. Стан

Статистика роботи котла протягом останніх 24 годин. Графік показує температуру котла та потужність пальника.

## 18. Основне меню (продовження)

### 18.4.2. Налаштування

Опис функцій в підменю НАЛАШТУВАННЯ

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Завдана темп. котла	Температура опалювальної речовини в котлі, яку буде утримувати регулятор.

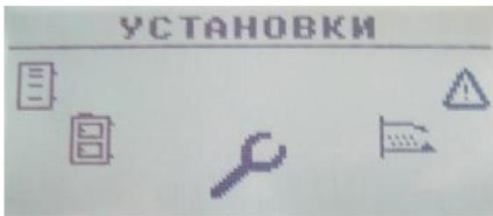
### 18.4.3. Сервіс

**УВАГА!!!**  
Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.  
Зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

Опис функцій в підменю СЕРВІС

ФУНКЦІЯ	ОПИС
МІН темп. насосів	Температура, вище якої регулятор може включити насоси.
Режим роботи	Режим роботи котла: а) авто – температура визначається автоматично б) постійний – температура утримується постійно
Гістерезис	Температура котла повинна зменшуватись на цю величину, щоб палиник почав функціонувати.

### 18.5. Налаштування



#### 18.5.1. Дата та час

За допомогою цього меню можна встановити дату та час контролера.

#### 18.5.2. Мова

За допомогою цього меню можна вибрати мову меню контролера

#### 18.5.3. Повернути налаштування виробника

Вибір цієї опції видаляє всі поточні налаштування контролера та встановлює величини виробника.

## 18. Основне меню (продовження)

### 18.6. Пальник



#### 18.6.1. Стан

Анімація представляє роботу пристрою пальника.

#### 18.6.2. Налаштування

Опис функцій в підменю НАЛАШТУВАННЯ

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Подача палива	Запускає подачу палива незалежно від інших функцій
Робота пальника	Дозвіл на роботу пальника
Вид палива	Визначення виду палива, що використовується.

#### 18.6.3. Сервіс

**УВАГА!!**  
Сервісне меню призначене тільки для кваліфікованого технічного персоналу.  
Зміни можуть викликати неправильну роботу системи.

Опис функцій в підменю СЕРВІС

ФУНКЦІЯ	ОПИС
Повітря МІН	Мінімальна кількість повітря для модуляції або потужності 1.
Повітря МАКС	Максимальна кількість повітря для модуляції або потужності 2.
Подача МАКС	Максимальний час подачі палива для модуляції або потужності 2, на кожні 20 секунд
Потужність МІН	Мінімальна потужність пальника під час модуляції.
Потужність МАКС	Максимальна потужність пальника під час модуляції
Вид модуляції	Спосіб роботи пальника, модульована потужність або два рівня потужності
Поріг фото	Яскравість пальника, вище якої регулятор рахує, що з'явилося полум'я.
Тест запальнички	Увімкнення запальнички з метою перевірки.
Тест подачі пальника	Вмикає подачу пальника з метою перевірки
Тест подачі бункера	Вмикає подачу бункера з метою перевірки
Тест надування	Вмикає надування з метою перевірки

# 19. Сигнали тривоги

## 19. Сигнали тривоги



Це меню містить історію до двадцяти сигналів, котрі з'явилися під час роботи контролера. Значення кодів сигналів наведено в таблиці.

### Коди сигналів та їх значення

КОД	КОРОТКИЙ ОПИС	ПОЯСНЕННЯ
1	Перегрів процесора	Процесор контролера перегрівся. Можливо, неправильне місце інсталяції контролера.
2	Нема вогню/палива	Контролер виявив відсутність полум'я в пальнику. Можливо, закінчилось паливо або полум'я погасло.
3	Перегрів пальника	Температура пальника досягла максимальної
4	Замикання датчика котла	Контролер виявив замикання датчика температури котла. Можливо, пошкодженні датчик або приєднувальний провід.
5	Перегрів датчика котла	Контролер виявив перегрів датчика температури котла. Можливо, пошкодженні датчик або приєднувальний провід.
6	Замикання датчика пальника	Контролер виявив замикання датчика температури пальника. Можливо, пошкодженні датчик або приєднувальний провід
7	Перегрів датчика пальника	Контролер виявив перегрів датчика температури пальника. Можливо, пошкодженні датчик або приєднувальний провід
8	Перегрів котла	Температура котла перевищила максимальну температуру.
9	Оновлення процесора	Можливий дефект контролера! Можлива втрата електроживлення.
19	Замикання датчика ГВС	Замикання датчика температури ГВС
20	Розрив датчика ГВС	Розрив проводу датчика температури ГВС
21	Замикання датчика кімнатної температури	Замикання датчика кімнатної температури
22	Розрив датчика кімнатної температури	Розрив датчика кімнатної температури
23	Помилка гасіння	Контролер не зміг погасити пальник. Можливо у вогнищі горіння занадто багато палива.

## 20. Електрична інсталяція

### 20.1. Загальні вимоги

- До початку використання пристрою ретельно прочитати всю інструкцію.
- Особа, що виконує монтаж, повинна мати технічний досвід.
- Підключення з допомогою мідних проводів повинні працювати при температурі до  $+75^{\circ}\text{C}$ .
- Всі підключення виконувати у відповідності з монтажною схемою електричної інсталяції та вітчизняними або місцевими нормами з електричної інсталяції.

**УВАГА!!!**  
Пристрій слід підключити до окремого електричного кола з відповідно підібраним автоматом максимального струму та пристроєм захисного відключення.

### 20.2. Локалізація

Пристрої можна встановлювати тільки в закритих приміщеннях.

Після вибору місця для монтажу слід переконатися, що воно відповідає наступним умовам:

- В місці монтажу не повинно бути надлишкової вологи, легкозаймистих парів або парів, що викликають корозію.
- Пристрій не може бути встановлено поблизу електричних апаратів великої потужності, електричних машин та зварювальних апаратів.
- В місці монтажу температура навколишнього середовища не може перевищувати  $60^{\circ}\text{C}$  і не повинна бути нижче  $0^{\circ}\text{C}$ . Вологість повинна бути від 5% до 95% без конденсації.

### 20.3. Підключення

До контролера слід підключити необхідні для функціонування котла датчики та елементи. На рисунку наведена схема підключення обладнання. В таблицях наведено опис контактів та роз'ємів.

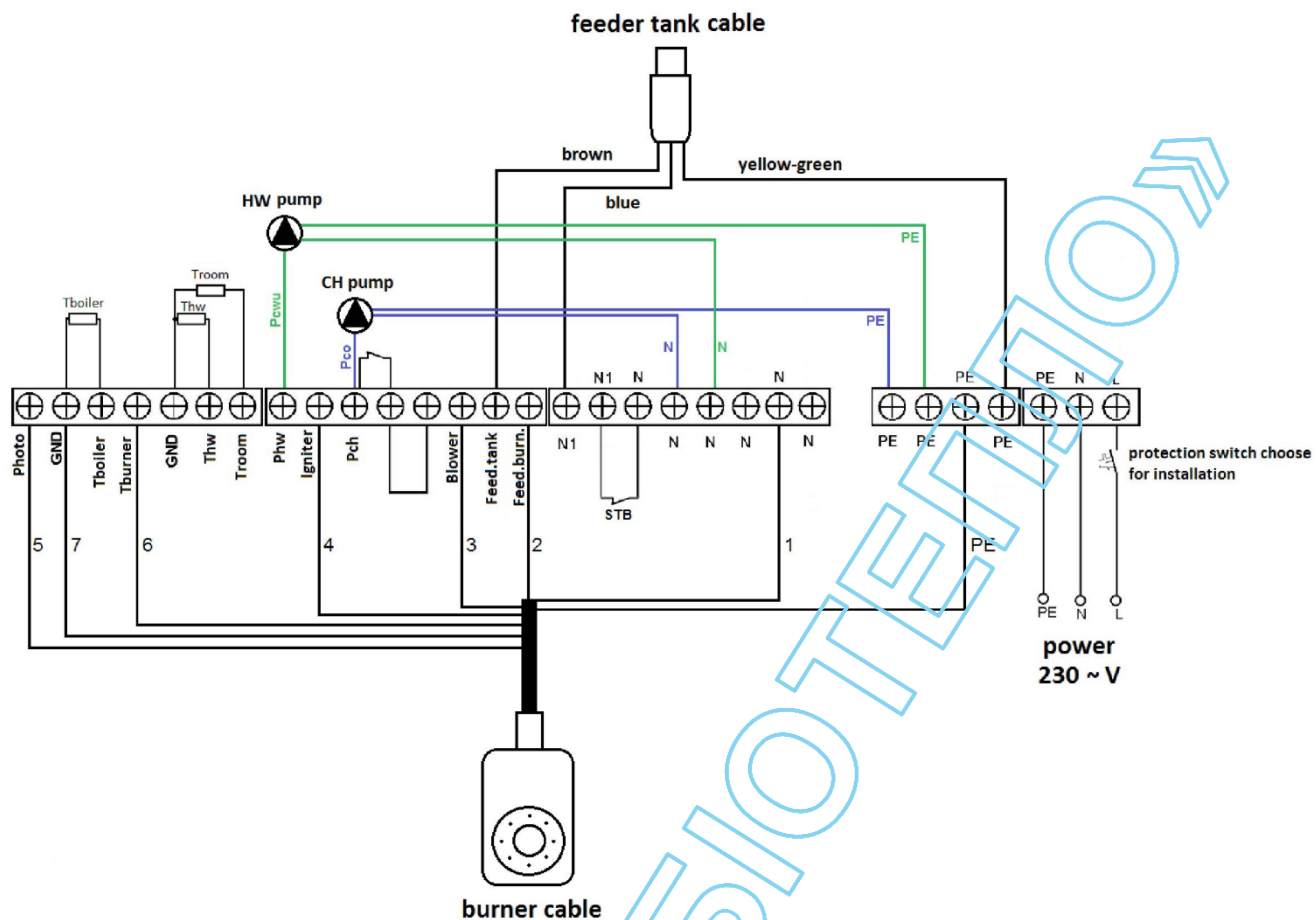
**УВАГА!!! Заборонено присьднувати захисний провід (PE) з нульовим (N)**

**УВАГА!!! Підключення потрібно виконувати, коли пристрій відімкнений від електроживлення. Підключення може виконувати особа, що має відповідні права в цій сфері.**

## 20. Електрична інсталяція (продовження)

### 20.4. Материнська плата

Материнська плата для версії L5B v 10.4 Platinum Bio



ОПИС ВХОДУ	ПОЯСНЕННЯ
Photo	Датчик яскравості в пальнику
Tboiler	Датчик температури котла
Tburner	Датчик температури пальника
Thw	Датчик температури гарячої експлуатаційної води
Troom	Датчик кімнатної температури
GND	Електронна маса для підключення датчиків
Phw(Pcwu)	Циркуляційний насос гарячої експлуатаційної води
Ignition	Запальничка пальника
Pch	Циркуляційний насос центрального опалення
Blower	Надування пальника
Feed.tank	Подача бункера
Feed.burn	Подача пальника
N	Постійний нейтральний
N1	Вимикаючий нейтральний, наприклад через STB
PE	Захист

## 21. Технічні дані

ПАРАМЕТР	ВЕЛИЧИНА
Електроживлення	~230 В / 50 Гц ±10%
Споживання потужності (контролер)	<6 ВА
<b>НАВАНТАЖЕННЯ ВИХОДІВ</b>	
Насос ц.о.	100 Вт
Насос гарячої експлуатаційної води	100 Вт
Запальничка	400 Вт
Надування	150 Вт
Подача пальника	150 Вт
Подача бункера	150 Вт
Точність вимірювання температур	±4 <sup>0</sup> С
Датчики	NTC 10kQ B25/85=3877K±0,75% VISHAY BCcomponents
Температура навколишнього середовища	0 – 60 <sup>0</sup> С
Вологість	5 – 95% без конденсації
Клас програмного забезпечення	A

## 22. Гарантійні зобов'язання

### 22.1 Гарантія

Фірма **Kostrzewa Sp.j.** надає:

- ✓ **3 роки гарантії** на герметичність теплообмінника котла з моменту запуску пристрою (максимально 3 роки і 2 місяці від дати покупки котла)
- ✓ **2 роки гарантії** на міцність корпусу пальника.
- ✓ **2 роки гарантії** на автоматику котла, шнек подачі палива, мотор-редуктор, вентилятор.
- ✓ **1 рік гарантії** на температурні датчики, тен
- ✓ **1 рік гарантії** на решітку для згорання палива пальника

Виробник ремонтуватиме несправні деталі. Термін гарантії на кожну частину зазначену вище: вентилятор, тен, датчики і т.д. не змінюється, навіть у разі заміни несправної деталі на іншу - **гарантія діє з моменту запуску котла.**

### 22.2. Продовження гарантії

Існує можливість продовження гарантії шляхом покупки **ГАРАНТІЙНОГО ПАКЕТУ**. Ціна **ГАРАНТІЙНОГО ПАКЕТУ** доступна на сайті виробника [www.biokotly.com](http://www.biokotly.com), або у продавця.

### 22.3. Умови постановки котла на гарантію:

- ✓ Здійснений платний перший запуск котла Сервісною службою, з занесенням відмітки в Гарантійний лист котла
- ✓ Здійснення щорічного платного огляду котла Сервісною службою до кінця гарантійного терміну з підтвердженням в Гарантійному листі котла.
- ✓ Виконання установки котла в гідравлічну систему і підключення до димоходу згідно проекту кваліфікованою монтажною організацією з підтвердженням в Гарантійному листі котла.
- ✓ Обслуговування та ремонт, що перевищує обсяг дій користувача, може провести тільки Уповноважений Сервісний спеціаліст.
- ✓ **Перший запуск котла - платний.** Користувач оплачує вартість проїзду сервісного спеціаліста. Актуальний прайс-лист і дії, що виконуються під час першого запуску доступні на сайті виробника [www.biokotly.com](http://www.biokotly.com), або у продавця.

### 22.4. Гарантії не підлягають:

- ✓ Прокладки, мотузка дверцят, плита ізоляційна дверцята разом з екраном, запобіжник автоматики, кераміка котла, конденсатори, налаштування автоматики котла при зміні палива, забруднення теплообмінника котла, турбулятори вихлопних газів
- ✓ Будь-яка інформація про недоліки повинна бути повідомлена не пізніше, ніж через 7 днів після виявлення дефекту, завжди в письмовій формі (протокол рекламачії) до дилера або в сервісний центр
- ✓ Виробник котла не несе відповідальності за неправильно підбраною потужністю пристрою
- ✓ Забороняється перевіряти герметичність котла за допомогою повітря
- ✓ Користувач зобов'язаний відшкодувати витрати сервісної служби у разі:
  - необґрунтованого виклику сервісної служби (не дотримання правил експлуатації котла)
  - пошкодження, викликані з вини користувача
  - відсутності можливості ремонту або запуску з причин незалежних від Сервісної служби: (наприклад, відсутність палива, відсутність тяги в димоході, негерметичність системи опалення)

## 22. Гарантійні зобов'язання (продовження)

### УВАГА!!!

Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані:

- атмосферними явищами
- перепадами напруги в електричній мережі
- пожежею
- повінню або затопленням котла

### 22.5. Втрата гарантії наступає:

Якщо не було відправлено виробнику: «Гарантійний лист-Перший запуск» (Для виробника), «Гарантійний лист - 1 рік» (Для виробника), «Гарантійний лист – 2 рік» (Для виробника), «Гарантійний лист-3 рік» (Для виробника).

Якщо в Гарантійному листі не вистачає номера котла, дати покупки, печаток і підписів, даних користувача (ім'я, прізвище, адреса), телефонного номера.

Якщо підключення котла до системи опалення, не відповідає чинним правилам і нормам.

Якщо обслуговування і експлуатація, не сумісне з Інструкцією обслуговування.

Збиток в результаті недотримання вищевказаних умов не може бути предметом для задоволення претензій по гарантійних зобов'язаннях.

Якщо котел працює у відповідності з принципами, викладеними в цій Інструкції, тоді не вимагається особливого спеціального втручання компанії Kostrzewa.

Виробник має право будь-яких змін у конструкцію котла в рамках модернізації виробництва, зміни можуть бути не вказані в даному керівництві. Обов'язки Сервісного спеціаліста під час першого запуску можна подивитись на сайті

[www.biokotly.com](http://www.biokotly.com)

### УВАГА!!!

Ви втратите гарантію на котел, якщо підключення до гідравлічної системи не відповідає схемам, поданим на сайті виробника.

## 22. Гарантійні зобов'язання (продовження)

### До обов'язків Сервісної служби не належить:

1. Доставка котла в котельню.
2. Прокладка зовнішніх проводів до котла, наприклад датчиків кімнатної темп. або зовнішньої.
3. Налаштування котельні у відповідності з діючими стандартами для першого запуску.
4. Наповнення паливом бункера

### До обов'язків Сервісної служби належить:

1. Перевірте роботу системи вентиляції котельні.
2. Перевірте освітлення в котельні (чи достатньо для виконання можливого ремонту котла).
3. Подивіться на доступ у райони, які вимагають періодичного технічного обслуговування (люк очищення, контролер, паливний бункер, мотор-редуктор, вентилятори).
4. Перевірте герметичність гідравлічного підключення котла до системи опалення
5. Перевірте щільність підключення котла до димоходу.
6. Перевірте кількість палива в бункері (чи достатньо для запуску котла)
7. Перевірте герметичність дверей паливного бункера (чи закриті дві застібки)
8. Переконайтеся, що проводи вентиляторів, моторредуктора, тону, датчиків не пошкоджені під час транспортування і чи їх підключення до пристрою, є правильним.
9. Перевірте підключення всіх електропроводів в контролері котла (Потягніть за кожен дріт з силою близько 2 - 5 [Н]).
10. Перевірте правильність і щільність підключення колодок в контролер
11. Перевірте датчик температури димових газів.
12. Перевірте з'єднання електричних проводів, які не приєднуються на заводі (насоси, датчик зовнішньої температури, кімнатний програматор).
13. Переконайтеся що в контролері підключена клемма термічної безпеки котла
14. Перевірте з'єднання пальника з корпусом котла і мотор-редуктора і бункера з механізмом (у випадках демонтажу котла при внесенні до котельні).
15. Перевірте положення кінцівки пальника.
16. Перевірте положення і покази на дисплеї датчиків (температури: димових газів, котла, механізму подачі, бойлера, зовнішньої, системи опалення)
17. Виконати тестування виходів в Сервісному режимі. Встановити характеристики погодного режиму для даного типу будівлі, встановити пониження температури
18. Здійснити автоматичний запуск на вибраному виді палива (один вид палива)

## Гарантійний лист –Перший запуск

### MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

.....

Тел/e-mail\*\* .....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби:.....

Підпис  
Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

Для виробника. відправте за адресою:  
43010 м.Луцьк, вул. Дубнівська,15,оф.62-15 ПП „Укрбіотепло”

## Гарантійний лист –Перший запуск MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

Тел/e-mail\*\* .....

### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби: .....

Підпис  
Користувача: .....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

Для користувача

## Гарантійний лист –1 рік

### MINI BIO

Номер виробничий котла\*.....

Потужність котла\*.....

Версія програмного забезпечення\*.....

Виробничий номер пальника\*.....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\*.....

Користувач\*\*.....

Адреса користувача\*\*.....

.....

Тел/e-mail\*\*.....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\*.....

Монтажна організація\*\*.....

Працівник сервісної служби\*.....

Підпис і печатка сервісної служби:.....

Підпис Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

Для виробника. відправте за адресою:  
43010 м.Луцьк, вул. Дубнівська,15,оф.62-15 ПП „Укрбіотепло”

## Гарантійний лист –1 рік

### MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

.....

Тел/e-mail\*\* .....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби: .....

Підпис  
Користувача: .....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

## Гарантійний лист –2 рік

### MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

.....

Тел/e-mail\*\* .....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби:.....

Підпис  
Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

## Гарантійний лист –2 рік MINI BIO

Номер виробничий котла\*.....

Потужність котла\*.....

Версія програмного забезпечення\*.....

Виробничий номер пальника\*.....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\*.....

Користувач\*\*.....

Адреса користувача\*\*.....

.....

Тел/e-mail\*\*.....

### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\*.....

Монтажна організація\*\*.....

Працівник сервісної служби\*.....

Підпис і печатка сервісної служби:.....

Підпис Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

## Гарантійний лист –3 рік

### MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

.....

Тел/e-mail\*\* .....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби:.....

Підпис  
Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

Для виробника. відправте за адресою:  
43010 м.Луцьк, вул. Дубнівська,15, оф.62-15 ПП „Укрбіотепло”

## Гарантійний лист –3 рік

### MINI BIO

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

.....

Тел/e-mail\*\* .....

#### Незаповнений Гарантійний лист недійсний!

Користувач підтверджує, що:

- при першому запуску котла сервісною службою, ніяких несправностей не виявлено.
- отримав «Інструкцію обслуговування котла» і заповнений Гарантійний лист.
- ознайомлений з тим, як правильно обслуговувати і експлуатувати котел.

Дата першого пуску котла\* .....

Монтажна організація\*\* .....

Працівник сервісної служби\* .....

Підпис і печатка  
сервісної служби:.....

Підпис  
Користувача:.....

\* заповнює сервісна служба

\*\* заповнює користувач

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

Будь-ласка відправте за адресою:  
43010 м.Луцьк, вул. Дубнівська,15,оф.62-15 ПП „Укрбіотепло”

## Протокол рекламації

Назва котла: **MINI BIO**

Номер виробничий котла\* .....

Потужність котла\* .....

Версія програмного забезпечення\* .....

Виробничий номер пальника\* .....

Номер каталоговий модуля лямбда зонда\* .....

Користувач\*\* .....

Адреса користувача\*\* .....

Тел/e-mail\*\* .....

Дата першого пуску котла\* .....

Заявник рекламації\*\* .....

### Опис неполадки:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Згоден покрити всі витрати на прибуття спеціальної сервісної служби, якщо виклик був невмотивованим.

Підпис заявника рекламації:

.....

ПП «УКРБІОТЕПЛО»

## ПРОДУКЦІЯ «KOSTRZEWA»

 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Pellets Fuzzy Logic</p>	<p><b>Pellets Fuzzy Logic 2</b> – Котел з новаторським методом автоматичного регулювання fuzzy logic та процесом горіння, яким керує модуль лямбда зонда. Паливом можуть слугувати гранули, зернові, дрібне вугілля або дрова та брикети. Під час згоряння цих видів палива, пристрій дотримується всіх європейських норм та стандартів по викидах шкідливих речовин. Метод автоматичного регулювання fuzzy logic та лямбда зонд економлять до 35% палива. Коефіцієнт корисної дії (ККД) котла становить 92%.</p>
 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Mini Bio</p>	<p>Автоматичні котли на гранулах <b>Mini Bio</b> – це найбільш маленькі твердопаливні котли на ринку. <b>Mini Bio</b> призначені для автоматичного згоряння пелет (паливних гранул) діаметром від 6 до 8 мм, або зерен. При опаленні кількості шкідливих викидів дуже відповідає екологічним стандартам Євросоюзу. Котли <b>Mini Bio</b> займають дуже мало місця, тому вони оптимально підходять для встановлення в опалювальних будівлях з невеликим місцем для котельні або там, де котельня взагалі не передбачено. Потужності котлів вистачає для обігріву приміщень площею від 50 – 300 м<sup>2</sup>.</p>
 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Mini Bio Luxury</p>	<p>Котел <b>Mini Bio Luxury</b> – являє собою верх інженерної думки працівників заводу Kostrzewa. Камера згоряння котла викладена керамічними вкладишами, для ще більш якісного згоряння палива. Розширена автоматика котла дозволяє керувати роботою всієї опалювальної системи без залучення додаткових регуляторів та контролерів.</p>
 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Pellets 100</p>	<p>Автоматично запалюючі паливо котли <b>Pellets 100</b> потужністю 16 кВт, 24кВт та 32 кВт призначенні для спалювання гранул, а також дров, вугілля та брикет. Завантаження резервуару, в залежності від потреби, вистачає від 7 до 30 днів. Паливо з резервуару надходить до пальника та автоматично розпалюється. Котел <b>Pellets 100</b> можна використовувати як традиційний твердопаливний котел (необхідно лише видалити пальник та закрити отвір дверцятами, які входять в комплект котла).</p>
 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Compact Bio</p>	<p>Новий компактний котел <b>Compact Bio</b> з унікальним зовнішнім видом – прем'єра 2011р. Котел призначений для дуже маленьких котельень з опаленням твердим паливом (органічної біомаси у вигляді деревних гранул або дров в ручному режимі). Котел <b>Compact Bio</b> відрізняється простотою в експлуатації, низькою витратою палива, високою функціональністю, компактними розмірами та невеликою масою.</p>
 <p style="font-size: small;">KOSTRZEWA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Compact Bio</p>	<p>Котел <b>Compact Bio Luxury</b> являє собою новий продукт інженерної думки працівників заводу Kostrzewa. Розширена автоматика котла дозволяє керувати роботою всієї опалювальної системи без залучення додаткових регуляторів та контролерів.</p>

 <p>KOSTRZEWA Specjalist w ogrzewaniu Maxi Bio</p>	<p>Пелетні котли <b>Maxi Bio</b> - це найновіша розробка компанії KOSTRZEWA, прем'єра якої відбулась в 2011р. Нова лінія автоматичних котлів <b>Maxi Bio</b> використовується для опалення великих будівель, тому розроблена, щоб задовольнити самі складні завдання.</p>
 <p>KOSTRZEWA Specjalist w ogrzewaniu Palnik Platinum Bio</p>	<p>Автоматичні пальники <b>Platinum Bio</b> використовуються в пелетних котлах. Пристрій практично не потребує обслуговування! Керування та контроль за роботою були спрощені для забезпечення найвищого комфорту. Головною перевагою пальника є простота роботи з нею – засипати паливо в бункер та натиснути кнопку «ПУСК». Цифри кажуть самі за себе – вже більш як 10 тис. пальників для пелет знайшли своїх користувачів.</p>
 <p>KOSTRZEWA Specjalist w ogrzewaniu Warmet 200 Ceramic</p>	<p>В новій моделі котла <b>Warmet 200 Ceramic</b> з подвійною ізоляцією дна та зручним (під кутом) завантаженням палива номінальною потужністю від 18,5 кВт до 25,5 кВт, використовується метод нижнього-верхнього горіння. Котли <b>Warmet 200 Ceramic</b> можуть спалювати дрова, вугілля, тріску, брикети. Роботою котла керує <b>Luxus 4</b> – це сучасний мікропроцесорний механізм, який контролює не тільки котел, але і систему центрального опалення, гарячу воду та додатковий насос, наприклад, підлогу з підігрівом.</p>
 <p>KOSTRZEWA Specjalist w ogrzewaniu Warmet SDS Ceramic</p>	<p>В котлах серії <b>Warmet SDS Ceramic</b>, номінальною потужністю від 14 кВт до 115 кВт, використовується метод нижнього-верхнього горіння. Котли <b>Warmet SDS Ceramic</b> можуть спалювати дрова, вугілля, тріску, брикети. Роботою котла керує <b>Luxus 4</b> – це сучасний мікропроцесорний механізм, який контролює не тільки котел, але і систему центрального опалення, гарячу воду та додатковий насос, наприклад, підлогу з підігрівом.</p>
 <p>KOSTRZEWA Specjalist w ogrzewaniu Farmer Bio</p>	<p><b>НОВИНКА 2013р.</b> <b>Farmer Bio</b> є найновішою розробкою конструкторського відділу фірми KOSTRZEWA. Він може здивувати Вас своєю функціональністю, користністю та високою якістю виконання. Підходить для спалювання різних видів палива: пелети, овес, агропелети, насіння винограду, пісового горіху, оливкових кісточок, гороху, вугілля, вугільного пилу, деревини(ручне завантаження).</p>
<p><b>ПП «УКРБІОТЕПЛО»</b>  <b>43010, вул.Дубнівська, 15, офіс 62-15, Луцьк, Україна</b>  <b>Тел./факс: 0332770292</b>  <b>Моб.:0501305398</b>  <b>0505403897</b>  <b>e-mail: <a href="mailto:ukraine-kostrzewa@ukr.net">ukraine-kostrzewa@ukr.net</a>,</b>  <b>skype: ukraine-kostrzewa</b>  <b><a href="http://www.biokotly.com">www.biokotly.com</a></b>  <b><a href="http://www.kostrzewa.in.ua">www.kostrzewa.in.ua</a></b></p>	